

## อนุสัญญาว่าด้วยสิทธิของคนพิการ

### สาระสำคัญ

#### รัฐภาคีแห่งอนุสัญญาฉบับนี้

- (ก) ระบุถึงหลักการที่ประกาศไว้ในกฎหมายแห่งสหประชาชาติ ซึ่งรับรองศักดิ์ศรีที่มีมาแต่ก่อนเดือนค่า และสิทธิแห่งความเสมอภาคอันมีอาจแบ่งแยกได้ของมวลสมาชิกแห่งมนุษยชาติ ในฐานะที่เป็นพื้นฐานแห่งเสรีภาพ ความยุติธรรม และสันติภาพในโลก
- (ข) ตรากฎว่าภายใต้ปฏิญญาสามากร่วมด้วยสิทธิมนุษยชนและกติกรรมระหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิมนุษยชน สหประชาชาติได้ประกาศและเห็นพ้องว่าทุกคนมีสิทธิและเสรีภาพทุกประการตามที่ระบุไว้ในปฏิญญาและอนุสัญญาฉบับดังกล่าวทุกประการโดยไม่มีการแบ่งแยกใดๆ
- (ค) ยืนยันถึงความเป็นสามากร ความเม่งแยกไม่ได้ความเกี่ยวข้องซึ่งกันและกันและความเกี่ยวโยงกันของสิทธิมนุษยชนเสรีภาพขั้นพื้นฐาน และความต้องการจะเป็นที่คุณพิการจะต้องได้รับหลักประกันสิทธิแห่งตนอย่างเต็มที่โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ
- (ง) ระบุถึงกติกรรมระหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม กติกรรมระหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิพลเมืองและสิทธิการเมือง อนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยการขัดการเลือกปฏิบัติต่อคนด้วยผู้พิการในทุกรูปแบบ อนุสัญญาต่อต้านการทรมานและโหดร้าย ไว้มนุษยธรรมหรือการปฏิบัติต่อบุคคลอย่างเลวร้ายหรือในลักษณะเป็นการลงโทษอื่นๆ อนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็ก และอนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยการพิทักษ์สิทธิของคนงานย้ายถิ่นทั้งหลายและสมาชิกในครอบครัวของบุคคลดังกล่าว
- (จ) ยอมรับว่าความพิการเป็นแนวคิดที่มีพัฒนาการอยู่ตลอด และความพิการเกิดขึ้นจากปฏิสัมพันธ์ระหว่างบุคคลที่มีความผิดปกติกับอุปสรรคทางความคิดและสภาพแวดล้อมซึ่งทำให้บุคคลนั้นไม่สามารถมีส่วนร่วมในสังคมอย่างสมบูรณ์และมีประสิทธิภาพเท่าเทียมกับบุคคลอื่นได้
- (ฉ) ยอมรับถึงความสำคัญของหลักการและแนวโน้มนโยบายที่กำหนดไว้ในแผนปฏิบัติการโลกเกี่ยวกับคนพิการ และข้อบังคับมาตรฐานว่าด้วยการให้โอกาสที่เท่าเทียมกันแก่คนพิการในการมีส่วนร่วม เสริมภารกิจ และการดำเนินการในระดับประเทศ ระดับภูมิภาค และระดับระหว่างประเทศ เพื่อสร้างโอกาสที่เสมอภาคสำหรับคนพิการ
- (ช) ย้ำถึงความสำคัญของการบรรจุประเด็นเกี่ยวกับคนพิการให้เป็นส่วนหนึ่งของยุทธศาสตร์การพัฒนาอย่างยั่งยืนที่เกี่ยวข้อง
- (ช) อีกทั้งยอมรับว่าการเลือกปฏิบัติต่อบุคคลใดเพาะเหตุของความพิการถือเป็นการละเมิดศักดิ์ศรีและคุณค่าของมนุษย์
- (ฌ) ตรากฎถึงความหลากหลายของคนพิการ
- (ญ) ตรากฎถึงความต้องการจำเป็นที่จะส่งเสริมและพิทักษ์สิทธิมนุษยชนของคนพิการทุกคน รวมทั้งผู้ที่ต้องได้รับการสนับสนุนพิเศษเพิ่มเติม
- (ญ) มีความห่วงใยว่าแม้จะมีกฎหมายหรือการดำเนินการต่างๆ แล้ว คนพิการยังคงเผชิญกับอุปสรรคในการเข้ามีส่วนร่วมในฐานะสมาชิกอย่างเสมอภาคในสังคม และเผชิญกับการละเมิดสิทธิมนุษยชนในทุกหนแห่งในโลก

- (ก) ยอมรับถึงความสำคัญของความร่วมมือระหว่างประเทศเพื่อปรับปรุงสภาพความเป็นอยู่ของคนพิการในทุกประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในประเทศกำลังพัฒนา
- (ข) ยอมรับถึงบทบาทอันทรงคุณค่าของคนพิการที่เป็นอยู่และในอนาคตต่อการส่งเสริมสภาพความเป็นอยู่ที่ดีและความหลากหลายของชุมชน และควรหนักกว่า การส่งเสริมให้คนพิการมีสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐานและมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่จะส่งผลให้เกิดความรู้สึกถึงความเป็นเจ้าของและพัฒนาการที่สำคัญในมวลมนุษย์ การพัฒนาด้านสังคมและเศรษฐกิจของสังคม และการขัดความยากจน
- (ก) ยอมรับถึงความสำคัญที่คนพิการจะอยู่ได้ด้วยตนเองและเป็นอิสระ รวมทั้งเสรีภาพในการตัดสินใจเลือกแนวทางของตนเอง
- (ข) พิจารณาว่าคนพิการควรมีโอกาสได้มีส่วนอย่างแข็งขันในการกำหนดนโยบายและแผนงานต่างๆ รวมถึงนโยบายและแผนงานที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับตน
- (ก) มีความห่วงใยเกี่ยวกับสภาพความยากลำบากที่คนพิการต้องเผชิญกับการเลือกปฏิบัติในหลายลักษณะ หรือในลักษณะที่รุนแรงอันเนื่องมาจากเชื้อชาติ สิ่งแวดล้อม ภาษา ศาสนา ความคิดเห็นทางการเมืองหรืออื่นๆ แหล่งกำเนิดของสัญชาติ ชาติพันธุ์ ความเป็นชนกลุ่มน้อยหรือทางสังคม ทรัพย์สิน การเกิด อายุหรือสถานภาพอื่น
- (ก) ยอมรับว่าสร้างและเด็กหญิงพิการมักมีความเสี่ยงมากกว่าที่จะถูกกระทำละเมิด ทำร้ายหรือล่อลงถูกหล่ำ เหลว หรือปฏิบัติต่อโดยละเลย ปฏิบัติต่อโดยมิชอบหรือใช้ไปในทางเพื่อหาประโยชน์ทั้งภายในและนอกเคหะสถาน
- (ก) ยอมรับว่าเด็กพิการควรได้รับสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐานของตนนั้นพื้นฐานที่เท่าเทียมกับเด็กอื่นๆ และจะถูกดูแลพิเศษของรัฐภาคีในการดำเนินการตามข้างต้นเพื่อให้เป็นไปตามอนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็ก
- (ก) ย้ำถึงความต้องการจำเป็นที่จะรวมมุ่งมอง อันหลากหลายในทางเพศไว้ในความพยายามทุกด้านในการส่งเสริมให้คนพิการได้มีสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐานอย่างเต็มที่
- (ก) เน้นว่าคนพิการส่วนใหญ่ยังมีสภาพความเป็นอยู่ยากจน และในการนี้จึงควรหนักถึงความต้องการจำเป็นอย่างยิ่งในการบรรเทาผลกระทบเชิงลบของความยากจนต่อคนพิการ
- (ก) คำนึงถึงว่าสันติภาพและความมั่นคงซึ่งดังอยู่บนพื้นฐานของการเคารพต่อวัฒนธรรมและหลักการในกฎหมายสหประชาชาติ และเอกสารต่างๆ ค้านสิทธิมนุษยชนที่เกี่ยวข้องเป็นสิ่งที่จำเป็นอย่างยิ่งในการคุ้มครองคนพิการ โดยเฉพาะในสถานการณ์ความขัดแย้งทางอาวุธและการยึดครองของต่างชาติ
- (ก) ควรหนักถึงความสำคัญในการเข้าถึงและใช้ประโยชน์ได้จากสภาพแวดล้อมทางกายภาพ สังคม เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม สาธารณสุข การศึกษา สารสนเทศและการสื่อสาร อันจะทำให้คนพิการได้ใช้สิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐานได้อย่างเต็มที่
- (ก) ควรหนักกว่าบุคคลผู้มีหน้าที่ดูแลบุคคลอื่นและต่อชุมชนที่เข้าหรือเชื่อมโยงกับนั้นอยู่ภายใต้ความรับผิดชอบในการมุ่นสั่งเสริมและปฏิบัติตามสิทธิซึ่งได้รับการรับรองในกฎต่อไปว่า ประเทศฯ ด้วยสิทธิมนุษยชน

- (ป) เชื่อมั่นว่าครอบครัวเป็นหน่วยพื้นฐานของสังคมและสมควรได้รับการคุ้มครองจากสังคมและรัฐ และเชื่อมั่นว่าคนพิการและสมาชิกในครอบครัวควรได้รับการคุ้มครองและความช่วยเหลือที่จำเป็น เพื่อทำให้ครอบครัวสามารถช่วยให้คนพิการได้รับสิทธิอย่างสมบูรณ์และเท่าเทียม
- (ผ) เชื่อมั่นว่าอนุสัญญาระหว่างประเทศที่มีเนื้อหาที่ครอบคลุมและบูรณาการในการส่งเสริมและพิทักษ์ สิทธิและศักดิ์ศรีของคนพิการจะเป็นปัจจัยสำคัญในการแก้ไขความเสียเบรียบอย่างยิ่งทางสังคม ของคนพิการและส่งเสริมการมีส่วนร่วมของคนพิการทางด้านพลเมือง การเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรมด้วยโอกาสที่เท่าเทียม ทั้งในประเทศไทยกำลังพัฒนาและประเทศไทยพัฒนาแล้วได้ตกลง กันดังนี้

## ข้อ 1

### วัตถุประสงค์

อนุสัญญาฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริม พิทักษ์และรับรองให้คนพิการได้ใช้สิทธิมนุษยชนและเสรีภาพ ขั้นพื้นฐานอย่างเต็มที่และเสมอภาค และส่งเสริมการเคารพในศักดิ์ศรีที่มีมาแต่กำเนิดของบุคคลเหล่านี้

คนพิการหมายรวมถึง บุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย จิตใจ สมบัติ หรือทางประสาทสัมผัสใน ระยะยาว ซึ่งอาจทำให้เป็นอุปสรรคต่อการมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่และมีประสิทธิภาพของบุคคลนั้นใน สังคมบนพื้นฐานที่เท่าเทียมกับบุคคลอื่น

## ข้อ 2

### นิยาม

ตามจุดมุ่งหมายของอนุสัญญาฉบับนี้

“การสื่อสาร” รวมถึงการสื่อสารด้วยภาษา การแสดงด้วยอักษร ข้อความ และอักษรเบรลล์ และ การสื่อสารด้วยการสัมผัส ด้วยอักษรพิมพ์ขนาดใหญ่ ด้วยเขียน หรือทางเสียงในรูปแบบต่างๆ ภาษาธรรมชาติ เรียนง่าย วิธีการสื่อสารโดยนักอ่านหรือแบบผสานหรือแบบทางเลือก วิธีและรูปแบบของการสื่อสาร รวมถึงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารที่สามารถเข้าถึงได้

“ภาษา” ให้รวมถึงภาษาพูด ภาษามือ และรูปแบบอื่น ๆ ของภาษาที่ไม่ใช่เสียงพูด

“การเลือกปฏิบัติเพื่อระเหดுจากความพิการ” หมายถึงการแบ่งแยก กันออก หรือจำกัดด้วยเหดุเพื่อระ ความพิการซึ่งมีวัตถุประสงค์หรือก่อให้เกิดการลดคุณค่าหรือทำให้การตระหนักรู้ การได้ใช้หรือใช้สิทธิ มนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐานโดยเสมอภาคในด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม ทางแพ่ง หรือด้านอื่น ต้องเป็นโมฆะไป ทั้งนี้ รวมถึงการเลือกปฏิบัติในทุกรูปแบบ รวมทั้งการปฏิเสธการ เอื้ออำนวยที่สมเหตุผล

“การช่วยเหลือที่สมเหตุผล” หมายถึง การปรับเปลี่ยนหรือปรับปรุงที่จำเป็นและเหมาะสมโดยไม่ก่อให้เกิด ภาระอันเกินควรในการณ์ที่จำเป็น เพื่อให้แน่ใจว่าคนพิการได้รับและได้ใช้สิทธิและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน อย่างเท่าเทียมกับบุคคลอื่น

“การออกแบบที่เป็นสากล” หมายถึงการออกแบบบุคลิกภัณฑ์ สภาพแวดล้อม แผน/โครงการ และบริการ ให้ทุกคนสามารถใช้ได้ ในขอบเขตมากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ทั้งนี้ โดยไม่จำเป็นตัดแบ่ง หรือจัดทำขึ้นเป็นพิเศษ โดย “การออกแบบที่เป็นสากล” จะต้องหมายรวมถึงเครื่องมือช่วยสำหรับคนพิการบางกลุ่มเฉพาะในทุกที่ที่มีความต้องการจำเป็น

#### ข้อ 3

##### หลักการทั่วไป

หลักการพื้นฐานของอนุสัญญาฉบับนี้ มีดังนี้

- (ก) การเคารพในศักดิ์ศรีที่มีมาแต่กำเนิด การอยู่ได้ด้วยตนเองของบุคคล รวมถึงเสรีภาพในการดัดสินใจ เลือกด้วยตนเอง และความเป็นอิสระของบุคคล
- (ข) การไม่เลือกปฏิบัติ
- (ค) การเข้ามีส่วนร่วมและเข้าร่วมของคนพิการได้อย่างเต็มที่และมีประสิทธิภาพในสังคม
- (ง) เคราะห์ความแตกต่างและการยอมรับคนพิการว่าเป็นส่วนหนึ่งของความแตกต่างของมนุษยชาติและ ความเป็นมนุษย์
- (จ) ความเสมอภาคของโอกาส
- (ฉ) การเข้าถึงและใช้ประโยชน์ได้
- (ช) ความเสมอภาคระหว่างชายและหญิง
- (ช) เคราะห์ศักดิ์ภาพที่พัฒนาขึ้นของเด็กพิการและเคราะห์สิทธิของเด็กพิการในการให้ความคุ้มครอง ลักษณะอันเฉพาะของเด็ก

#### ข้อ 4

##### พันธะหน้าที่ทั่วไป

1. รัฐภาคีจะดำเนินการเพื่อรับรองและส่งเสริมให้เกิดการตระหนักรถึงสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขึ้น พื้นฐานของคนพิการอย่างเต็มที่ โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติในรูปแบบใด ๆ เพื่อระเหดุจาก ความพิการ เพื่อการนี้ รัฐภาคีจะดำเนินการ
  2. รับรองมาตรการทางกฎหมาย การบริหารจัดการและมาตรการอื่น ๆ ที่เหมาะสมทั้งปวงเพื่อให้มี การปฏิบัติตามสิทธิอันระบูไว้ในอนุสัญญาฉบับนี้
- (ก) ดำเนินมาตรการที่เหมาะสมทั้งปวง รวมทั้งการออกแบบกฎหมาย เพื่อแก้ไขหรือยกเลิกกฎหมาย ระบุนิยม ขบวนธรรมเนียมและการถือปฏิบัติที่มิอยู่ซึ่งก่อเป็นการเลือกปฏิบัติต่อคนพิการ
  - (ข) นำประเดิมการพิทักษ์และส่งเสริมสิทธิมนุษยชนของคนพิการบรรจุเข้าไปในนโยบายและแผนงาน ทั้งหมด
  - (ค) ละเว้นไม่กระทำการหรือปฏิบัติใด ๆ อันไม่สอดคล้องกับอนุสัญญาฉบับนี้ และรับรองว่าเจ้าพนักงาน และสถานบันการรัฐจะดำเนินการโดยสอดคล้องกับอนุสัญญาฉบับนี้
  - (ง) ดำเนินมาตรการที่เหมาะสมทั้งปวงเพื่อขัดการเลือกปฏิบัติบนพื้นฐานจากความพิการที่มีในหมู่ บุคคล องค์กรหรือภาคเอกชนใดๆ ให้หมดไป
  - (จ) ดำเนินการหรือส่งเสริมการวิจัยและการพัฒนาสินค้า บริการ เครื่องมือและสิ่งอำนวยความสะดวก ตามที่กำหนดไว้ในข้อ 2 ของอนุสัญญา นี้ โดยใช้การดัดแปลงน้อยที่สุดและใช้ค่าใช้จ่ายต่ำที่สุด

เท่าที่จะเป็นไปได้เพื่อให้ตรงกับความต้องการจำเป็นเฉพาะของคนพิการ เพื่อส่งเสริมการจัดเตรียมให้มี และใช้ และเพื่อส่งเสริมการอุปกรณ์ที่เป็นสำคัญในการพัฒนามาตรฐานและแนวทางดำเนินการ

- (ก) ดำเนินการหรือส่งเสริมการวิจัยและการพัฒนา และส่งเสริมการจัดเตรียมให้มีและการใช้เทคโนโลยีใหม่ รวมทั้งเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร เครื่องช่วยในการเคลื่อนย้าย อุปกรณ์และเทคโนโลยีที่เหมาะสมต่อคนพิการ ทั้งนี้ ให้ความสำคัญกับเทคโนโลยีที่สามารถชำระราคายังก่อน
  - (ข) จัดให้สารสนเทศที่สามารถเข้าถึงได้แก่คนพิการเกี่ยวกับเครื่องช่วยในการเคลื่อนย้าย เครื่องมือ เทคโนโลยีสิ่งอำนวยความสะดวก รวมทั้งเทคโนโลยีใหม่ และความช่วยเหลือ บริการสนับสนุนและสิ่งอำนวยความสะดวกในรูปแบบอื่น
  - (ค) ส่งเสริมการฝึกอบรมผู้ประกอบอาชีพและบุคลากรที่ทำงานเกี่ยวกับคนพิการให้ทราบถึงสิทธิ์ที่ระบุไว้ในอนุสัญญาฉบับนี้ เพื่อให้สามารถให้ความช่วยเหลือและบริการตามที่รับรองโดยสิทธิ์เหล่านั้น ได้ดียิ่งขึ้น
2. รัฐภาคีแต่ละรัฐจะดำเนินมาตรการในขอบเขตสูงสุดเท่าที่ทรัพยากรที่มีอยู่ของตนเกี่ยวกับสิทธิด้านเศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม และหากจำเป็น ภายใต้ความร่วมมือระหว่างประเทศ เพื่อให้สามารถบรรลุเป้าหมายของการได้มาซึ่งสิทธิ์เหล่านี้อย่างค่อยเป็นค่อยไปโดยไม่กระทบต่อพัฒนาการใดภายใต้อนุสัญญาที่จะมีผลกันที่ดามกฎหมายระหว่างประเทศ
  3. ในการพัฒนาและปฏิบัติตามกฎหมายและนโยบาย เพื่อปฏิบัติตามอนุสัญญาฉบับนี้ และในกระบวนการคัดเลือกที่เกี่ยวกับประเด็นพิการ รัฐภาคีจะหารือกับคนพิการอย่างใกล้ชิดและให้คนพิการ รวมทั้งเด็กพิการได้มีส่วนร่วมผ่านองค์กรผู้แทน
  4. อนุสัญญาฉบับนี้จะไม่มีผลกระทบต่อนบทบัญญัติใดที่โน้มนำว่าให้เกิดการบรรลุเป้าหมายของการใช้สิทธิ์ของคนพิการและที่ได้ระบุไว้ในกฎหมายของรัฐภาคีหรือกฎหมายระหว่างประเทศที่มีผลบังคับใช้ต่อรัฐนั้น ทั้งนี้ จะไม่มีข้อจำกัดหรือการเสี่ยงพันธะกรณีที่เกี่ยวกับสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐานที่ได้รับการยอมรับหรือใช้อยู่ในรัฐภาคีของอนุสัญญาฯ ตามกฎหมาย อนุสัญญา กฎหมายเบียน หรือจรรยาบรรณ โดยอ้างว่าอนุสัญญาฯ ไม่ยอมรับสิทธิเสรีภาพดังกล่าวหรือยอมรับว่าสิทธิหรือเสรีภาพนั้นสำคัญน้อยกว่า.
  5. บทบัญญัติของอนุสัญญาฉบับนี้ย่อมาจากบทบัญญากฎหมายถึงทุกภาคส่วนของสภาพัฒนารัฐดัง ๆ โดยปราศจากข้อจำกัดหรือข้อยกเว้นใด

## ข้อ 5

### ความเสมอภาคและการไม่เลือกปฏิบัติ

1. รัฐภาคียอมรับว่าทุกคนมีความเสมอภาคภายใต้กฎหมาย และมีสิทธิ โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติใดๆ ที่จะได้รับความคุ้มครองและสิทธิประโยชน์ที่เสมอภาคกันตามกฎหมาย
2. รัฐภาคีจะห้ามการเลือกปฏิบัติใดๆ เพราะเหตุจากความพิการ และประภันให้คนพิการได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายโดยเสมอภาคและมีประสิทธิภาพจากการเลือกปฏิบัติในทุกด้าน
3. เพื่อเป็นการส่งเสริมความเสมอภาคและขัดการเลือกปฏิบัติ รัฐภาคีจะดำเนินขั้นตอนที่เหมาะสม ทั้งปวงเพื่อรับรองให้มีการช่วยเหลือที่สมเหตุสมผล

4. มาตรการเฉพาะซึ่งจำเป็นในการเร่งหรือเพื่อให้บรรลุความเสมอภาคในทางปฏิบัติแก่คนพิการย่อมไม่ถือเป็นการเลือกปฏิบัติภายใต้เงื่อนไขของอนุสัญญาฉบับนี้

#### ข้อ 6

##### สรุปผลการดำเนินมาตราการ

- รัฐบาลต้องดำเนินมาตรการเพื่อรับรองว่าสตรีและเด็กหญิงพิการนั้นได้รับการเลือกปฏิบัติที่หลากหลาย และรัฐบาลจะต้องดำเนินมาตรการเพื่อรับรองว่าสตรีและเด็กหญิงพิการจะได้รับสิทธิและเสรีภาพขั้นพื้นฐานอย่างเต็มที่และโดยเสมอภาค
- รัฐบาลจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมทั้งปวงเพื่อรับรองให้เกิดการพัฒนา ความก้าวหน้าและ การให้อำนาจแก่สตรี เพื่อก่อให้เกิดหลักประกันว่าบุคคลเหล่านี้จะสามารถมีและใช้สิทธิมนุษยชน และเสรีภาพขั้นพื้นฐานตามที่ระบุไว้ในอนุสัญญาฉบับนี้

#### ข้อ 7

##### เด็กพิการ

- รัฐบาลจะดำเนินมาตรการที่จำเป็นทั้งปวงเพื่อรับรองให้เด็กพิการสามารถได้รับสิทธิมนุษยชนและ เสรีภาพขั้นพื้นฐานได้อย่างเต็มที่โดยเสมอภาค
- ในการดำเนินการทั้งปวงที่เกี่ยวกับเด็กพิการ สิทธิประโยชน์สูงสุดของเด็กจะเป็นปัจจัยสำคัญ อันดับแรกในการพิจารณา
- รัฐบาลรับรองว่าเด็กพิการมีสิทธิในการแสดงความคิดเห็นได้อย่างอิสระในทุกเรื่องที่มีผลต่อตน โดยที่ความเห็นนั้นจะมีน้ำหนักตามอายุและอัตลักษณ์ของเด็กพิการ บนพื้นฐานอันเท่าเทียมกับเด็กอื่นและจะได้รับความช่วยเหลือ สำหรับความพิการและที่เหมาะสมต่ออายุในการสิทธิ์ดังกล่าว

#### ข้อ 8

##### การเสริมสร้างความรู้เกี่ยวกับคนพิการในสังคม

- รัฐบาลจะดำเนินมาตรการที่มีประสิทธิภาพเหมาะสมและมีผลบังคับทันที เพื่อ
  - สร้างความรู้เกี่ยวกับคนพิการให้มีขึ้นในสังคม ทั้งในระดับครอบครัว และเสริมสร้าง การเดินทางสิทธิ์และศักดิ์ศรีของคนพิการ
  - ต่อสู้กับเจตคติของกลุ่มสังคม อดีตและภาระปฏิบัติที่เป็นภัยต่อคนพิการ ซึ่งรวมถึงเจตคติ อดีต และภาระปฏิบัติที่เกี่ยวกับเพศและวัย ในทุกแห่งม
  - ส่งเสริมการตระหนักรถึงความสามารถและการอ่อนประযิญของคนพิการต่อสังคม
- มาตรการตามวัตถุประสงค์นี้รวมถึง
  - เริ่มและคงไว้ซึ่งโครงการให้ความรู้แก่สาธารณะที่มีประสิทธิภาพ โดยโครงการดังๆ มี วัตถุประสงค์เพื่อ
    - ส่งเสริมการยอมรับสิทธิของคนพิการ
    - ส่งเสริมทักษะในเชิงสร้างสรรค์และความตระหนักรของสังคมที่เพิ่มขึ้นต่อคนพิการ
    - ส่งเสริมการยอมรับหักขา ข้อดี และความสามารถของคนพิการและส่งเสริมการยอมรับว่า คนพิการสามารถให้ประโยชน์ต่อที่ทำงานและตลาดแรงงาน

- (ก) สนับสนุนเจตคติในการเคารพสิทธิของคนพิการในทุกระดับการศึกษา รวมทั้งในเด็กดังเด่าวัยเยาว์
- (ค) กระตุ้นให้สื่อทั้งหลายเผยแพร่ภาพของคนพิการในลักษณะที่สอดคล้องกับวัฒนธรรมของ  
อนุสัญญาฉบับนี้
- (ง) ส่งเสริมโครงการฝึกอบรมให้ความรู้เกี่ยวกับคนพิการและสิทธิของคนพิการ

### ข้อ 9

#### การเข้าถึง

1. เพื่อให้คนพิการสามารถชีวิตอยู่ได้โดยอิสระและมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่ในทุกด้านของชีวิต รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมที่จะให้คนพิการสามารถเข้าถึงและใช้ประโยชน์ได้บนพื้นฐานที่เท่าเทียมกัน ผู้อื่น โดยสภาพแวดล้อมทางกายภาพ การคมนาคมขนส่ง สารสนเทศและการสื่อสาร รวมทั้งเทคโนโลยี และระบบสารสนเทศและการสื่อสาร และสิ่งอำนวยความสะดวก รวมถึงบริการด้านๆ ที่เปิดหรือที่จัดให้แก่สาธารณะ ทั้งในเมืองและในชนบท มาตรการเหล่านี้ ซึ่งหมายรวมถึงการป้องซึ้ง และการจัดอุปสรรคและข้อกีดกันต่อการเข้าถึง ซึ่งจะบังคับใช้กัน

- (ก) อาคาร ถนน การคมนาคมขนส่งและสิ่งอำนวยความสะดวกความสะดวกอื่นๆ ทั้งภายในและภายนอก  
สถานที่ รวมถึงโรงเรียน บ้าน สิ่งอำนวยความสะดวกทางการแพทย์ และสถานที่ทำงาน
- (ข) สารสนเทศ การสื่อสารและบริการอื่นๆ รวมถึงบริการอิเล็กทรอนิกส์และบริการในการณ์ฉุกเฉิน

2. ทั้งนี้ รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมดังนี้ด้วย

- (ก) พัฒนา ประการและตรวจสอบการปฏิบัติให้ได้มาตรฐานและแนวทางขึ้นด้วยเพื่อให้เกิดการ  
เข้าถึงสิ่งอำนวยความสะดวกและบริการเปิดหรือที่จัดให้แก่สาธารณะ
- (ข) ประกันว่าองค์กรเอกชนซึ่งจัดสิ่งอำนวยความสะดวกและบริการที่เปิดหรือจัดทำแก่สาธารณะ  
จะดำเนินถึงแม่นมุต่างๆ ของคนพิการในการเข้าถึงสิ่งอำนวยความสะดวกและบริการนั้นได้ใน  
ทุกด้านทุกประการ
- (ค) จัดการฝึกอบรมสำหรับผู้มีส่วนได้เสียในปัญหาการเข้าถึงที่คนพิการเผชิญอยู่
- (ง) จัดให้มีป้ายสาธารณะที่เป็นภาษาเบรลล์และในรูปแบบที่อ่านและเข้าใจได้ง่ายไว้ในอาคารและ  
สิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ ที่เปิดให้แก่สาธารณะ
- (จ) จัดให้มีรูปแบบความช่วยเหลือที่เป็นบุคคลและเป็นสื่อกลาง รวมถึงมัคคุเทศก์ ผู้อ่านและ  
ล่ามภาษามือที่เชี่ยวชาญ เพื่ออำนวยความสะดวกในการเข้าถึงอาคารและสิ่งอำนวยความสะดวก  
อื่นๆ ที่เปิดให้แก่สาธารณะ
- (ฉ) ส่งเสริมรูปแบบความช่วยเหลือและความสนับสนุนที่เหมาะสมอื่นๆ แก่คนพิการเพื่อรับรอง  
ให้คนพิการเข้าถึงสารสนเทศด้วย
- (ช) ส่งเสริมให้คนพิการเข้าถึงเทคโนโลยีและระบบสารสนเทศและการสื่อสารใหม่ๆ รวมถึง  
อินเดอร์เน็ต
- (ช) ส่งเสริมการออกแบบ การพัฒนา การผลิตและการจำหน่ายระบบและเทคโนโลยีสารสนเทศและ  
เทคโนโลยีการสื่อสารที่เข้าถึงได้ด้วยแต่ละคน เพื่อให้คนพิการเข้าถึงและใช้ประโยชน์ได้  
เทคโนโลยีและระบบเหล่านี้ได้ด้วยค่าใช้จ่ายที่ต่ำที่สุด

## ข้อ 10

**สิทธิในการมีชีวิต**

รัฐภาคียืนยันว่ามนุษย์ทุกคนมีสิทธิแต่กำเนิดในการมีชีวิต และจะดำเนินมาตรการที่จำเป็นทั้งปวงเพื่อให้คนพิการสามารถใช้สิทธิดังกล่าวได้อย่างมีประสิทธิภาพบนพื้นฐานของความเสมอภาคกับผู้อื่น

## ข้อ 11

**สถานการณ์ที่มีความเสี่ยงและสถานการณ์ฉุกเฉินทางมนุษยธรรม**

รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการที่จำเป็นทั้งปวงเพื่อประกันการปกป้องและความปลอดภัยของคนพิการในสถานการณ์ที่มีความเสี่ยง รวมทั้งสถานการณ์ความขัดแย้งที่มีการใช้กำลัง สถานการณ์ฉุกเฉินทางมนุษยธรรมและภัยธรรมชาติ ทั้งนี้ ตามพันธกรณีของรัฐภาคีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ ซึ่งรวมทั้งกฎหมายระหว่างประเทศด้านมนุษยธรรมและกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ

## ข้อ 12

**การยอมรับอย่างเสมอภาคภายใต้กฎหมาย**

1. รัฐภาคียืนยันว่าคนพิการมีสิทธิที่จะได้รับการยอมรับในทุกแห่งหน่วยเป็นบุคคลภายใต้กฎหมาย
2. รัฐภาคีจะต้องยอมรับว่าคนพิการมีความสามารถตามกฎหมายบนพื้นฐานอันเท่าเทียมกันกับบุคคลอื่น ในทุกแง่มุมของชีวิต
3. รัฐภาคีจะต้องดำเนินมาตรการที่เหมาะสมในการจัดให้คนพิการเข้าถึงการสนับสนุนที่ดูแลด้วยการใช้ความสามารถตามกฎหมาย
4. รัฐภาคีรับรองว่ามาตรการทั้งปวงที่เกี่ยวข้องกับการใช้ความสามารถตามกฎหมายจะให้การปกป้องที่เหมาะสมและมีประสิทธิภาพเพื่อป้องกันการใช้ความสามารถนั้นไปในทางที่ผิด ทั้งนี้ เพื่อให้เป็นไปตามกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ มาตรการปกป้องดังกล่าวจะต้องประกันให้มาตรการที่เกี่ยวข้องกับการใช้ความสามารถตามกฎหมายนั้น可靠สิทธิ เจรดานรณ์ และความดูแลด้วยการของบุคคลนั้นเป็นอิสระจากภาระที่ต้องดูแลด้วยตนเอง อาทิห้องดูแลสัดส่วนและเหมาะสมกับสภาพการณ์ของบุคคล โดยจะแบ่งคับใช้ในระยะเวลาที่สั้นที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้และจะต้องมีการทบทวนเป็นระยะโดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้องที่เป็นอิสระและไม่ขึ้นกับฝ่ายใดหรือองค์กร ดูแลการ มาตรการคุ้มครองดังกล่าวจะต้องเป็นสัดส่วนกับระดับที่มาตรการดังกล่าวจะส่งผลกระทบต่อสิทธิและประโยชน์ของบุคคลนั้น
5. ภายใต้บทบัญญัติข้อนี้ รัฐภาคีดำเนินมาตรการทั้งปวงที่เหมาะสมและมีประสิทธิภาพเพื่อประกันสิทธิที่เท่าเทียมกันของผู้พิการในการเป็นเจ้าของหรือรับเป็นมรดกซึ่งทรัพย์สิน การควบคุมการเงินของตน และการเข้าถึงเงินกู้ทางธนาคาร เงินจำนวน และสินเชื่อทางการเงินในรูปแบบอื่นๆ อย่างเท่าเทียมกัน รวมทั้งต้องประกันว่าผู้พิการจะไม่ถูกปริดรอนทรัพย์สินตามอำเภอใจ

## ข้อ 13

**การเข้าถึงกระบวนการยุติธรรม**

1. รัฐภาคีจะประกันการเข้าถึงกระบวนการยุติธรรมอย่างมีประสิทธิภาพสำหรับคนพิการบนพื้นฐาน

ของเสมอภาคกับผู้อื่น ซึ่งรวมถึงการจัดหาที่พักอาศัยตามขั้นตอนและเหมาะสมตามวัย เพื่ออำนวยความสะดวกในการแสดงบทบาทของคนพิการในฐานะผู้มีส่วนร่วมโดยตรงและโดยทางอ้อม รวมทั้งในฐานะเป็นสักขีพยาน ในกระบวนการด้านกฎหมายทั้งปวง รวมทั้งในขั้นตอนการสอบสวนและขั้นตอนเบื้องต้นอีกด้วย

- เพื่อประกันการเข้าถึงกระบวนการยุติธรรมอย่างมีประสิทธิภาพสำหรับคนพิการ รัฐภาคีจะส่งเสริมการฝึกอบรมที่เหมาะสมสำหรับผู้ที่ทำงานในด้านงานบริหารกระบวนการยุติธรรม รวมถึงเจ้าหน้าที่สำรวจและเจ้าหน้าที่ราชทัณฑ์

#### ข้อ 14

##### เสรีภาพและความมั่นคงของบุคคล

- รัฐภาคีจะประกันให้คนพิการ บนพื้นฐานที่เสมอภาคกับผู้อื่น

- (ก) ได้รับสิทธิในเสรีภาพและความมั่นคงของบุคคล
- (ข) ไม่ถูกลิดرونเสรีภาพของตนโดยมิชอบด้วยกฎหมายหรือตามอำเภอใจ และการลิดรอนเสรีภาพใด ๆ จะต้องสอดคล้องกับตามกฎหมาย และไม่ว่ากรณีใดก็ตาม การเกิดความพิการย่อมไม่เป็นเหตุน้ำซึ่งการลิดรอนซึ่งเสรีภาพ

- รัฐภาคีประกันว่า หากคนพิการถูกลิดรอนเสรีภาพโดยกระบวนการใด ๆ พากเข้าจะได้รับการรับรองบนฐานที่เท่าเทียมกับผู้อื่น ตามกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศและจะได้รับการปฏิบัติโดยสอดคล้องกับวัตถุประสงค์และหลักการของอนุสัญญาฉบับนี้ รวมทั้งโดยความช่วยเหลือที่สมเหตุสมผล

#### ข้อ 15

##### เสรีภาพจากการถูกทรมานหรือการปฏิบัติที่เหดร้าย ไร้มนุษยธรรม หรือลดศักดิ์ศรีหรือการลงโทษ

- คนพิการใด ๆ ย่อมไม่เป็นเหยื่อของการกระทำทรมานหรือเหดร้าย ไร้มนุษยธรรม หรือการปฏิบัติตอบอย่างเลวร้ายหรือในลักษณะเป็นการลงโทษ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง จะไม่สามารถทำการทดลองทางการแพทย์หรือวิทยาศาสตร์ โดยปราศจากความยินยอมโดยสมัครใจของคนพิการ
- รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการห้ามงหง摊หกกฎหมาย การปักครอง ทางศาลหรือมาตรการอื่น ๆ ที่มีประสิทธิภาพเพื่อป้องกันคนพิการจากการเป็นเหยื่อของการกระทำทรมานหรือเหดร้าย ไร้มนุษยธรรม หรือการปฏิบัติตอบอย่างเลวร้ายหรือในลักษณะเป็นการลงโทษบนพื้นฐานที่เท่าเทียมกับผู้อื่น

#### ข้อ 16

##### เสรีภาพจากการแสวงหาผลประโยชน์ การใช้ความรุนแรงและการถูกกล่่อลง

- รัฐภาคีจะใช้มาตรการห้ามงหง摊หกกฎหมาย การปักครอง สังคม การศึกษาและมาตรการอื่นที่เหมาะสมห้ามงหงเพื่อคุ้มครองคนพิการห้ามภายใต้และนอกสถานที่จากการแสวงหาผลประโยชน์ การใช้ความรุนแรงและการถูกกล่่อลงในทุกรูปแบบ รวมถึงการกระทำละเมิดทางเพศ
- รัฐภาคีจะใช้มาตรการที่เหมาะสมห้ามงหงเพื่อป้องกันการแสวงหาผลประโยชน์ การใช้ความรุนแรงและกล่่อลง ด้วยการรับรองให้มีความช่วยเหลือที่เหมาะสมโดยคำนึงถึงความเพศและวัยของบุคคล และให้การ

สนับสนุนแก่คณพิการและครอบครัวและผู้ทำหน้าที่ดูแลของบุคคลเหล่านี้ โดยการจัดทำข้อมูลสารสนเทศและความรู้เกี่ยวกับวิธีหลักเลี้ยง ระหว่างนักและรายงานเหตุการณ์การถูกแสวงประโภชน์ การใช้ความรุนแรงและล่อลง รัฐภาคีจะต้องรับรองว่าการบริการให้ความคุ้มครองจะพิจารณาจากวัย เพศและความพิการของบุคคล

3. เพื่อป้องกันมิให้เกิดแสวงหาผลประโยชน์ การใช้ความรุนแรงและล่อลง รัฐภาคีจะต้องรับรองว่า สิ่งอำนวยความสะดวกและแผนงานที่ออกแบบเพื่อดูแลคนพิการ จะด้องได้รับการตรวจสอบอย่างมีประสิทธิภาพจากเจ้าหน้าที่งานอิสระ
4. รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมทั้งปวงในการส่งเสริมการรักษาให้หายจากการพิการทางร่างกาย ความพิการที่ตรวจพบและการพิการทางจิตใจ ส่งเสริมการฟื้นฟูสมรรถภาพและการกลับเข้าไปในสังคมของคนพิการซึ่งจะเป็นเหตุของการแสวงประโยชน์ การใช้ความรุนแรงและล่อลงไม่ว่าในรูปแบบใด ๆ รวมถึงโดยการจัดให้บริการคุ้มครองด้วย การรักษาและการได้กลับเข้าสู่สังคมดังกล่าวจะเกิดขึ้นได้ในสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อสุขภาพ สวัสดิการ การเคารพน้อง ศักดิ์ศรีและการอยู่ได้ด้วยตนเองของบุคคล และในสภาพแวดล้อมที่คำนึงถึงความต้องการตามเพศและวัยของบุคคลด้วย
5. รัฐภาคีจะจัดทำกฎหมายและนโยบายที่มีประสิทธิภาพ รวมถึงกฎหมายและนโยบายสำหรับสตรี และเด็กเป็นการเฉพาะ เพื่อรับรองว่าการแสวงผลประโยชน์ การใช้ความรุนแรงและการล่อลงที่เกิดขึ้น จะมีการบังคับ สอบสวนและ (หากเหมาะสม) ฟ้องร้องดำเนินคดีต่อไป

#### ข้อ 17

##### การพิทักษ์ศักดิ์ศรีของบุคคล

คนพิการทุกคนมีสิทธิที่จะได้รับการเคารพต่อศักดิ์ศรีทางร่างกายและจิตใจของตนบนพื้นฐานอันเท่าเทียมกับบุคคลอื่น

#### ข้อ 18

##### เสรีภาพในการย้ายถิ่นฐานและการถือสัญชาติ

1. รัฐภาคียอมรับสิทธิของคนพิการที่จะมีเสรีภาพในการย้ายถิ่นฐาน เสรีภาพในการเลือกที่อยู่อาศัยของตนเอง และในการถือสัญชาติ ได้อย่างเสมอภาคกับผู้อื่น รวมทั้งโดยการรับรองให้คนพิการ :
  - (ก) มีสิทธิในการได้และเปลี่ยนแปลงสัญชาติ และจะต้องไม่ถูกถอนสัญชาติดามาตรากราโ居 หรือเพระเหตุจากความพิการ
  - (ข) ไม่ถูกลิด落 เพราะเหตุจากความพิการ ในกรณีสิทธิที่จะได้รับ ครอบครองและใช้เอกสาร สัญชาติของตนหรือเอกสารอื่นเกี่ยวกับบัตรประจำตัว หรือดำเนินขั้นตอนที่เกี่ยวข้อง อาทิ ขั้นตอนการตรวจสอบเข้าเมืองที่จำเป็นในการย้ายถิ่นฐานได้
  - (ค) มีอิสระในการออกจากประเทศไทย ได้ รวมทั้งประเทศของตน
  - (ง) ไม่ถูกลิด落ในกรณีการเข้าประเทศไทยของตนโดยตามอำนาจศาลหรือเพระเหตุจากความพิการ
2. เด็กพิการจะได้รับการจดทะเบียนทันทีหลังจากเกิด และจะมีสิทธิดังแต่เด็กในการมีชื่อ มีสิทธิที่จะได้มาซึ่งสัญชาติ และ ในขอบเขตที่เป็นไปได้ที่สุด สิทธิที่จะรู้จักและได้รับการเลี้ยงดูจากบิดามารดาของตน

#### ข้อ 19

## การอยู่ได้ด้วยตนเองและได้รับการยอมรับให้เป็นส่วนหนึ่งในชุมชน

รัฐภาคีแห่งอนุสัญญาฉบับนี้ ยอมรับสิทธิอันเสมอภาคของคนพิการทั้งหลายในการอยู่อาศัยในชุมชน โดยสามารถเลือกได้อย่างเท่าเทียมกับผู้อื่น และจะดำเนินมาตรการที่มีประสิทธิภาพและเหมาะสมที่เอื้อให้คนพิการสามารถใช้สิทธินี้ได้อย่างเดิมที่ และได้รับการยอมรับให้เป็นส่วนหนึ่งและมีส่วนร่วมในชุมชนอย่างสมบูรณ์ รวมทั้งรับรองว่า :

- (ก) คนพิการมีโอกาสเลือกสถานที่อยู่อาศัย ทั้งสถานที่ตั้งและบุคคลที่ตนต้องการอาศัยอยู่ด้วย โดยเสมอภาคกับผู้อื่น และไม่จำเป็นต้องอาศัยอยู่ในที่อาศัยที่มีการจัดเตรียมให้เฉพาะเท่านั้น
- (ข) คนพิการจะสามารถเข้าถึงบริการในระดับต่าง ๆ ทั้งบริการภาำณุเทศสถาน ที่พักอาศัย และบริการสนับสนุนอื่นๆ ในชุมชน รวมถึงความช่วยเหลือส่วนบุคคลที่จำเป็นต่อการดำรงชีวิต และจำเป็นต่อการยอมรับให้เป็นส่วนหนึ่งในชุมชน และจำเป็นต่อการป้องกันการถูกทอดทิ้ง หรือแบ่งแยกออกจากชุมชน
- (ค) บริการและสิ่งอำนวยความสะดวกของชุมชนไว้สำหรับประชาชนทั่วไปจะต้องจัดสรรไว้ให้กับ คนพิการอย่างเสมอภาคและตรงตามความต้องการของคนพิการ

## ข้อ 20

### การเคลื่อนไหวส่วนบุคคล

รัฐภาคีจะใช้มาตรการที่ได้ผลเพื่อรับรองเสรีภาพในการเคลื่อนไหวอิริยานุส่วนด้วยที่อย่างเป็นอิสระที่สุด เท่าที่จะเป็นไปได้สำหรับคนพิการ รวมทั้ง

- (ก) อำนวยความสะดวกในการเคลื่อนไหวอิริยานุส่วนของคนพิการในลักษณะและในเวลาตามที่ บุคคลนั้นเลือก และตามค่าใช้จ่ายที่จะสามารถชำระได้
- (ข) อำนวยความสะดวกให้คนพิการในการเข้าถึงเครื่องช่วย เครื่องมือ เทคโนโลยีสิ่งอำนวยความสะดวก ในการเคลื่อนไหว และรูปแบบต่างๆ ของความช่วยเหลือที่เป็นบุคคลและที่เป็นสื่อกลาง รวมทั้ง ทำให้สิ่งตั้งกล่าวอยู่ในราคาน้ำที่จะสามารถชำระได้
- (ค) จัดการฝึกอบรมด้านทักษะการเคลื่อนไหวแก่คนพิการและแก่เจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญที่ทำงานกับ คนพิการ
- (ง) สนับสนุนให้องค์กรเอกชนที่ผลิตเครื่องช่วยในการเคลื่อนไหว เครื่องมือ เทคโนโลยีช่วยต่างๆ ที่คำนึงถึงการเคลื่อนไหวในทุกอิริยานุส่วนของคนพิการ

## ข้อ 21

### เสรีภาพในการแสดงออกและแสดงความคิดเห็น และการเข้าถึงสารสนเทศ

รัฐภาคีจะใช้มาตรการที่เหมาะสมทั้งปวงเพื่อรับรองให้คนพิการสามารถใช้สิทธิในเสรีภาพแห่งการ แสดงออกและแสดงความคิดเห็น อันรวมถึงเสรีภาพในการแสดงทาง ได้รับและเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารและ ความคิดทุกประเภทบนพื้นฐานอันเท่าเทียมกับบุคคลอื่นและผ่านรูปแบบของการสื่อสารทุกชนิดตามที่ คนพิการเลือก ตามคำจำกัดความในข้อ 2 ของอนุสัญญาฯ นี้ โดยรวมถึงการ

- (ก) ให้ข้อมูลที่มีไว้สำหรับประชาชนทั่วไปแก่คณพิการในรูปแบบและเทคโนโลยีที่สามารถเข้าถึงได้ และเหมาะสมต่อความพิการในรูปแบบดังๆ ภายในเวลาที่เหมาะสมและไม่ก่อให้เกิดค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมใดๆ
- (ข) ยอมรับและอำนวยความสะดวกในการใช้ภาษาอีสาน ภาษาเบอร์ลีส์ การสื่อสารทางเลือกหรือเพิ่มเติม และช่องทางวิธีการและรูปแบบการสื่อสารที่สามารถเข้าถึงและใช้ประโยชน์ได้ดีที่สุดๆ ที่คณพิการเลือกในการมีปฏิสัมพันธ์อย่างเป็นท่าทางการ
- (ค) กระดุนภาคเอกชนซึ่งให้บริการประชาชนโดยทั่วไป รวมถึงอินเตอร์เน็ต เพื่อให้ข้อมูลและบริการในรูปแบบที่คณพิการเข้าถึงและใช้งานได้
- (ง) สนับสนุนให้สื่อมวลชน รวมทั้งผู้ให้ข้อมูลสารสนเทศทางอินเตอร์เน็ต จัดทำบริการของตนให้คณพิการสามารถเข้าถึงได้และใช้ประโยชน์ได้
- (จ) รับรองและส่งเสริมการใช้ภาษาอีสาน

### ข้อ 22

#### การเคารพความเป็นส่วนตัว

1. คณพิการยื่นไม้ถูกแทรกแซงโดยตามอำเภอใจหรือโดยมิชอบด้วยกฎหมายต่อความเป็นส่วนตัว ครอบครัว เคหสถาน หรือการติดต่อ หรือการสื่อสารประเภทอื่นของตน หรือถูกใจดีเกียรติยศ และชื่อเสียงโดยมิชอบด้วยกฎหมาย ทั้งนี้ โดยไม่คำนึงถึงสถานที่ดังข้างต้นที่อยู่อาศัย หรือรูปแบบ การจัดลักษณะการอยู่อาศัย คณพิการมีสิทธิที่จะได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายจากการแทรกแซง หรือการโจรดึงกล่าว
2. รัฐภาคีจะคุ้มครองความเป็นส่วนตัวของข้อมูลบุคคล ข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและการฟื้นฟู สมรรถภาพของคณพิการ โดยเป็นไปอย่างเสมอภาคกับผู้อื่น

### ข้อ 23

#### การเคารพในการสร้างครอบครัวและสถาบันครอบครัว

1. รัฐภาคีจะใช้มาตรการที่ได้ผลและเหมาะสมเพื่อขัดการเลือกปฏิบัติต่อคณพิการในทุกด้านที่เกี่ยวกับ การสมรส ครอบครัว ความสัมพันธ์ของบุพาราชา และความสัมพันธ์อื่นๆ ของบุคคล โดยจะรับรองว่า
  - (ก) สิทธิของคณพิการทั้งหลายที่ถึงวัยที่จะสมรสได้ให้สามารถสมรสและสร้างครอบครัวได้ โดยเป็นตามความสมัครใจและเห็นชอบโดยสิทธิขาดของผู้ที่ประสงค์จะเป็นคู่ครองกัน
  - (ข) สิทธิของคณพิการในการตัดสินใจได้อย่างอิสระและรับผิดชอบในการกำหนดจำนวนบุตรและ การเว้นระยะห่างของการมีบุตร และให้เข้าถึงสารสนเทศที่เหมาะสมกับวัย การให้ความรู้ด้าน การมีบุตรและวางแผนครอบครัว วิธีการที่จำเป็นเพื่อให้บุคคลเหล่านี้สามารถใช้สิทธิและโอกาส ที่เท่าเทียมกับผู้อื่นในการคงสุภาพความสามารถในการมีบุตรของตนไว้
  - (ค) คณพิการรวมทั้งเด็กพิการ มีความสามารถในการเจริญพันธุ์บนพื้นฐานอันเท่าเทียมกับบุคคลอื่น
2. รัฐภาคีรับรองสิทธิและความรับผิดชอบของคณพิการเกี่ยวกับการเป็นผู้ปกครอง ผู้อุปถัมภ์ ผู้พิทักษ์ และการรับบุตรบุญธรรม หรือสถาบันอื่นที่คล้ายคลึงกันซึ่งแนวคิดเหล่านี้โดยให้บรรจุไว้ในกฎหมาย แห่งชาติ ทั้งนี้ สิทธิประโยชน์ของเด็กย่อมถือเป็นสิ่งสูงสุดในทุกกรณี รัฐภาคีจะให้ความช่วยเหลือที่ เหมาะสมแก่คณพิการในการทำหน้าที่เลี้ยงดูบุตร

3. รัฐภาคีรับรองว่าเด็กพิการมีสิทธิเท่าเทียมกับผู้อื่นในด้านชีวิตครอบครัวและโดยตระหนักรถึงสิทธิเหล่านี้จะป้องกันการปอกเปลี่ยน ละเมียด พยายามเด็กพิการจากครอบครัว ทั้งนี้ รัฐภาคีจะดำเนินการเพื่อจัดให้บริการสารสนเทศ ที่ครอบคลุม และการสนับสนุนเมื่อแรกอันเป็นที่เข้าใจได้แก่เด็กพิการและครอบครัว
4. รัฐภาคีรับรองว่าเด็กจะไม่ถูกพิราชจากบิดามารดาโดยขัดต่อความประسنศ์ของบิดามารดา เว้นแต่จะกำหนดโดยเจ้าพนักงานที่มีอำนาจตามการดัดสินบททวนของศาล โดยสอดคล้องกับกฎหมายและกระบวนการวิธีการที่บังคับใช้ ซึ่งเห็นว่าการแยกเด็กจากบิดามารดา มีความต้องการจำเป็นเพื่อสิทธิประโยชน์สูงสุดของเด็ก ในทุกกรณีเด็กย่อมไม่ถูกพิราชจากบิดามารดาเพราะเหตุของความพิการไม่ร้ายแรงเด็ก หรือของบิดาหรือมารดา หรือของทั้งบิดาและมารดา
5. ในกรณีที่ครอบครัวใกล้ชิดไม่สามารถดูแลเด็กพิการได้ รัฐภาคีจะดำเนินความพยายามทุกวิถีทางเพื่อให้เด็กพิการดังกล่าวได้รับการดูแลภายใต้ความดูแลอย่างดีที่สุด ที่เกี่ยวข้องกับครอบครัวของเด็กเอง แต่หากยังไม่อาจเป็นไปได้ ก็ให้ได้รับการดูแลภายใต้ชุมชนที่ครอบครัวของเด็กพิการดังกล่าวอาศัยอยู่

#### ข้อ 24

#### การศึกษา

1. รัฐภาคีรับรองสิทธิของคนพิการในด้านการศึกษา และเพื่อให้บรรลุตามสิทธินี้โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติและบนพื้นฐานโอกาสที่เท่าเทียมกัน รัฐภาคีจะจัดให้มีระบบการศึกษาที่ทั่วถึงในทุกระดับและการเรียนรู้ด้วยวิธี โดยมุ่งเพื่อ
  - (ก) พัฒนาศักยภาพของมนุษย์และการสำนึกในศักดิ์ศรีและคุณค่าของตนอย่างเต็มที่ โดยการเสริมสร้างการเคารพในสิทธิมนุษยชน สร้างภาพขั้นพื้นฐานและความหลากหลายของมนุษย์
  - (ข) ให้คนพิการพัฒนาบุคลิกภาพ พรสวรรค์ และความคิดสร้างสรรค์ของตน รวมทั้งความสามารถด้านจิตใจและร่างกาย ให้มีศักยภาพสูงสุด
  - (ค) ทำให้คนพิการสามารถเข้ามีส่วนร่วมในสังคมอิสระได้อย่างมีประสิทธิภาพ
2. โดยตระหนักรถึงสิทธิดังกล่าว นี้ รัฐภาคีขอรับรองว่า
  - (ก) คนพิการจะไม่ถูกกีดกันออกจากกระบวนการศึกษาสามัญ ทั้งนี้ บนพื้นฐานที่เสมอภาคกับผู้อื่น และเด็กพิการจะไม่ถูกกีดกันจากการจัดให้เล่าเรียนโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย การศึกษาภาคบังคับ ขั้นประถมและมัธยม เพราะเหตุจากความพิการ
  - (ข) คนพิการจะสามารถเข้าถึงการศึกษาระดับประถมและมัธยมที่มีคุณภาพและไม่เสียค่าใช้จ่าย ร่วมกับคนทั่วไปได้โดยเท่าเทียมกับผู้อื่นที่จัดให้มีในชุมชนที่อาศัยอยู่
  - (ค) คนพิการจะได้รับความช่วยเหลือที่สมเหตุผลกับความต้องการของแต่ละบุคคล
  - (ง) คนพิการได้รับการสนับสนุนตามที่ต้องการในระบบการศึกษาทั่วไปเพื่ออำนวยต่อ การศึกษาอย่างมีประสิทธิภาพ
  - (จ) มีการจัดการการสนับสนุนเฉพาะบุคคลที่มีประสิทธิภาพแก่คนพิการในสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการพัฒนาทางวิชาการทางสังคมสูงสุด และสอดคล้องกับจุดมุ่งหมายในการรวมคนพิการเข้าในระบบโดยสมบูรณ์
3. รัฐภาคีจะดำเนินการให้คนพิการสามารถเรียนรู้ทักษะในการพัฒนาชีวิตและทางสังคมเพื่อให้สามารถเข้าร่วมในการศึกษาได้อย่างเท่าเทียมสมบูรณ์ในฐานะเป็นสมาชิกในชุมชน เพื่อการนี้ รัฐภาคีจะ

### ดำเนินมาตรการที่เหมาะสมอันรวมถึง

- (ก) ส่งเสริมการเรียนเบอร์ล์ ตัวอักษรทางเลือกอื่น แบบนิยม วิธี ช่องทางและรูปแบบการสื่อสารทางเลือกแบบผสมผสาน ทักษะในการทำความคุ้นเคยและเคลื่อนไหวอิริยาบถ รวมทั้งส่งเสริมให้มีการสนับสนุนผู้ที่มีสายตาเลือนลง และสนับสนุนให้มีสิ่งช่วยบอกร่องร่องว่าการให้การศึกษาแก่บุคคล โดยเฉพาะอย่างยิ่งเด็ก ซึ่ง คนดานดู หูหนวก หรือตาบอดหูหนวกจะได้สื่อสารถึงกันได้ด้วยภาษาและวิธีสื่อสารที่เหมาะสมที่สุดกับแต่ละบุคคล และในสิ่งแวดล้อมที่จะทำให้เกิดการพัฒนาในด้านความรู้และสังคมได้สูงสุด
- (ข) ส่งเสริมให้มีการเรียนภาษาเมืองและการสนับสนุนเอกสารทางภาษาทั้งชุมชนคนหูหนวก
- (ค) รับรองว่าการให้การศึกษาแก่บุคคล โดยเฉพาะอย่างยิ่งเด็ก ซึ่ง คนดานดู หูหนวก หรือตาบอดหูหนวกจะได้สื่อสารถึงกันได้ด้วยภาษาและวิธีสื่อสารที่เหมาะสมที่สุดกับแต่ละบุคคล และในสิ่งแวดล้อมที่จะทำให้เกิดการพัฒนาในด้านความรู้และสังคมได้สูงสุด

4. เพื่อเป็นการรับรองการดูแลนักเรียนที่มีความสามารถด้านภาษา รัฐภาคีจะใช้มาตรการที่เหมาะสมเพื่อว่าจ้างครู รวมทั้งคนพิการที่มีความชำนาญในการใช้ภาษาเมืองและภาษาเบอร์ล์ และจะฝึกอบรมผู้ประกอบวิชาชีพและเจ้าหน้าที่ที่ทำงานในทุกระดับการศึกษา การฝึกอบรมดังกล่าวจะบรรจุความรู้เกี่ยวกับความพิการไว้และการใช้แบบนิยม วิธีและรูปแบบการสื่อสารทางเลือกแบบผสมผสาน เทคนิคและวัสดุ การเรียนการสอนเพื่อสนับสนุนคนพิการ

5. รัฐภาคีจะดำเนินการให้คนพิการเข้าถึงการศึกษาระดับอุดมศึกษา การฝึกอบรมวิชาชีพ การศึกษาผู้ใหญ่และการเรียนรู้ตลอดชีวิตโดยปราศจากการเลือกปฏิบัติและโดยเท่าเทียมกับผู้อื่น เพื่อวัดถูประسنศ์ดังกล่าว รัฐภาคีรับรองว่าจะจัดให้มีการอื่ออำนวยที่สมเหตุผลแก่คนพิการ

### ข้อ 25

#### สุขภาพ

รัฐภาคีรับรองว่าคนพิการมีสิทธิได้รับมาตรฐานสาธารณสุขสูงสุดโดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ เพราะเหตุจากความพิการ ทั้งนี้ รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมทั้งปวงเพื่อร่วมรับให้คนพิการเข้าถึงบริการด้านสาธารณสุขที่เหมาะสมตามเพศของบุคคล รวมถึงการพื้นฟูสมรรถภาพด้านสุขภาพโดยรัฐภาคีจะ

- (ก) จัดให้บริการด้านสุขภาพแก่คนพิการในระดับขوب俞 คุณภาพ และมาตรฐานเดียวกันที่เป็นบริการโดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใดๆ หรือจะพรับภาระค่าใช้จ่ายได้ที่จัดให้กับบุคคลอีก รวมถึงบริการด้านสุขภาพที่เกี่ยวกับการมีเพศสัมพันธ์และการมีบุตร และแผนงานสาธารณสุขที่มีให้กับประชาชนทั่วไป
- (ข) จัดให้บริการด้านสุขภาพที่จำเป็นสำหรับคนพิการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่เกี่ยวกับความพิการ รวมทั้งการวินิจฉัยและเข้าแทรกแซงช่วยเหลือในระยะแรกเริ่มอย่างเหมาะสม และการบริการที่จัดให้เพื่อให้เกิดมีความพิการในระดับน้อยที่สุดและป้องกันไม่ให้เกิดความพิการเพิ่มขึ้น ทั้งนี้ รวมทั้งในเด็กและผู้สูงอายุ
- (ค) จัดให้บริการสาธารณสุขเหล่านี้ในลักษณะใกล้ชิดกับชุมชนของกลุ่มเป้าหมาย รวมทั้งในพื้นที่ชนบท
- (ง) กำหนดให้ผู้มีอาชีพเกี่ยวกับด้านสาธารณสุขให้การดูแลคนพิการด้วยคุณภาพเดียวกันกับที่ให้แก่คนอื่นๆ ทั้งนี้ เป็นไปตามความเห็นชอบโดยสมัครใจและมีการแจ้งให้ทราบ โดยเพิ่มการรับรู้ด้านสิทธิมนุษยชน ศักดิ์ศรี การอยู่ได้ด้วยตนเอง และเป็นไปตามความต้องการของคน

พิการโดยวิธีฝึกอบรมและประการบังคับใช้มาตรฐานจรรยาบรรณเกี่ยวกับการดูแลด้านสุขภาพกับทั้งภาครัฐและเอกชน

- (จ) กำหนดข้อห้ามบังคับไม่ให้เกิดการเลือกปฏิบัติต่อคนพิการในการจัดให้การประกันสุขภาพ และประกันชีวิตในการณ์ที่กำหนดอนุญาตให้ตามกฎหมายแห่งชาติ ซึ่งจะต้องจัดให้อย่างยุติธรรมและเหมาะสม
- (ฉ) ป้องกันการปฏิเสธที่มีการเลือกปฏิบัติต่อการดูแลสาธารณสุขหรือการบริการด้านสาธารณสุข หรืออาหารและอาหารเหลวโดยการเลือกปฏิบัติด้วยเหตุเพราะความพิการ

### ข้อ 26

#### การส่งเสริมและฟื้นฟูสมรรถภาพ

1. รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมและมีประสิทธิภาพ รวมถึงการสนับสนุนที่เท่าเทียมกัน เพื่อให้คนพิการสามารถอยู่ได้ด้วยตนเอง ใช้ความสามารถทางด้านร่างกาย จิตใจ สังคมและอาชีพได้อย่างเดิมที่ที่สุด รวมทั้งได้รับการยอมรับเข้าเป็นส่วนหนึ่งและได้มีส่วนร่วมอย่างเดิมที่ในทุกด้านของชีวิต เพื่อการนี้ รัฐภาคีจะจัดระบบ เสริมสร้างและขยายบริการส่งเสริมและฟื้นฟูสมรรถภาพที่ครอบคลุม โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านสุขภาพ การวิจัยงาน การศึกษาและบริการสังคม ในลักษณะที่
  - (ก) บริการและแผนส่งเสริมและฟื้นฟูสมรรถภาพที่สามารถตรวจสอบความพิการได้ดังແຕ้ในระยะเริ่มต้นที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ด้วยการประเมินอย่างทั่วถึงตามความต้องการจำเป็นและพื้นฐานความแข็งแรงของแต่ละบุคคล
  - (ข) ทั้งนี้ บริการและแผนส่งเสริมและฟื้นฟูสมรรถภาพจะต้องส่งเสริมให้เกิดการมีส่วนร่วมและการยอมรับคนพิการเข้าเป็นส่วนหนึ่งของชุมชนและทุกด้านของสังคม โดยเป็นไปตามความสมัครใจ และบริการดังกล่าวจะมีไว้สำหรับคนพิการอย่างใกล้ชิดที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้กับชุมชนที่บุคคลนั้นอาศัยอยู่ รวมทั้งเน้นพื้นที่ห่างไกลในชนบท
2. รัฐภาคีจะส่งเสริมให้พัฒนาด้านการฝึกอบรมระยะต้นและเป็นไปอย่างดือเนื่องสำหรับผู้เชี่ยวชาญและเจ้าหน้าที่ที่ทำงานด้านบริการส่งเสริมและฟื้นฟูสมรรถภาพของคนพิการ
3. รัฐภาคีจะด้องสนับสนุนให้มีอุปกรณ์และเทคโนโลยีช่วยเหลือซึ่งออกแบบไว้สำหรับคนพิการและเกี่ยวเนื่องกับการส่งเสริมและฟื้นฟูสมรรถภาพของคนพิการ

### ข้อ 27

#### งานและการวิจัยงาน

1. รัฐภาคีรับรองสิทธิของคนพิการในการทำงานได้โดยเสมอภาคกับผู้อื่น ทั้งนี้ รวมถึงสิทธิในโอกาสที่จะหาเลี้ยงชีพโดยการทำงานที่ตนเป็นผู้ตัดสินใจเลือกโดยอิสระและได้รับการยอมรับในตลาดแรงงาน และทำงานในสภาพแวดล้อมการทำงานที่เปิด อยู่ร่วมกับคนอื่น และให้คนพิการสามารถเข้าถึงได้ รัฐภาคีจะป้องกันและส่งเสริมความตระหนักรถึงสิทธิในการทำงาน รวมถึงสำหรับผู้ซึ่งกล้ายเป็นบุคคลพิการในระหว่างการทำงาน โดยการดำเนินขั้นตอนที่เหมาะสม รวมถึงโดยการตราภูมิทัศน์โดยเฉพาะอย่างยิ่ง

- (ก) ห้ามการเลือกปฏิบัติเพระเหตุจากความพิการในทุกด้านที่เกี่ยวกับการจ้างงาน รวมถึง เงื่อนไขในการคัดเลือกบุคคล ว่าจ้าง และจ้างงาน คงไว้ซึ่งการจ้างงาน ความก้าวหน้าในอาชีพการทำงาน

(ข) ปกป้องสิทธิของคนพิการ โดยเสมอภาคกับผู้อื่น ด้วยการปรับและทำให้เงื่อนไขการทำงาน เอื้อต่อคนพิการ รวมทั้งโอกาสที่เท่าเทียมกันและค่าตอบแทนการทำงานที่เสมอภาคในจำนวน เงินที่เท่ากัน ความปลอดภัยและเงื่อนไขการทำงานที่ถูกสุขลักษณะ รวมทั้งคุ้มครองจากการ ก่อภัย และการชดเชยตามคำร้องเรียน

(ค) รับรองให้คนพิการสามารถใช้สิทธิในรูปของสหภาพแรงงานและการค้า โดยเสมอภาคกับผู้อื่น และเป็นไปตามกฎหมายแห่งชาติที่มั่นคงใช้กับประชาชนทั่วไป

(ง) ทำให้คนพิการสามารถเข้าถึงแผนกวันด้านเทคนิคและแนะนำอาชีพทั่วไป บริการจัดหางาน ให้ตลอดจนการฝึกอาชีพอย่างต่อเนื่อง

(จ) ส่งเสริมโอกาสการจ้างงานและความก้าวหน้าในงานอาชีพสำหรับคนพิการในตลาดแรงงาน รวมทั้งช่วยเหลือในการจัดหา ได้รับและคงการจ้างงานไว้ รวมทั้งการได้กลับเข้าทำงานอีกครั้ง

(ฉ) ส่งเสริมโอกาสในการประกอบอาชีพอิสระ การเป็นผู้ประกอบและเริ่มนธุรกิจของตนเอง

(ช) ว่าจ้างคนพิการเข้าทำงานในหน่วยงานภาครัฐ

(ช) ส่งเสริมการจ้างงานคนพิการในหน่วยงานภาครัฐด้วยนโยบายและมาตรการที่เหมาะสม ซึ่งอาจรวมถึงแผนให้การรับรอง แรงจูงใจและมาตรการอื่น ๆ

(ฌ) ประกันการช่วยเหลือที่สมเหตุผลแก่คนพิการในสถานที่ทำงาน

(ญ) ส่งเสริมให้คนพิการได้รับประสบการณ์ทำงานในตลาดแรงงานเปิด

(ญ) ส่งเสริมการพัฒนาศรัทธาด้านอาชีพ ให้สามารถมีงานทำอย่างต่อเนื่องและแผนงานนำ คนพิการให้สามารถกลับเข้าทำงานได้อีกครั้ง

2. รัฐบาลควรรับรองว่าคนพิการย้อมไม่ถูกหน่วยงานที่เขียนทางหรือข้ารับใช้ และจะได้รับการคุ้มครอง โดย เท่าเทียมกับผู้อื่น จากการบังคับใช้แรงงาน

ข้อ 28

มาตรฐานความเป็นอยู่'และความคื้มครองทางสังคมอย่าง'เพียงพอ

1. รัฐภาคีตระหนักถึงสิทธิของคนพิการสำหรับมาตรฐานความเป็นอยู่ที่พอเพียงสำหรับตนเองและครอบครัว รวมถึง อาหาร เครื่องนุ่งห่ม และที่อยู่อาศัยที่พอเพียง และปรับปรุงสภาพความเป็นอยู่อย่างดีเนื่อง รวมถึงการเข้าถึงแหล่งน้ำที่สะอาด และจะดำเนินขั้นตอนเพื่อการคุ้มครองและส่งเสริมให้สามารถบูรณาการสิทธิเหล่านี้ได้จริงโดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ เพื่อรวมพลังจากความพิการ
  2. รัฐภาคีตระหนักถึงสิทธิของคนพิการในการได้รับความคุ้มครองทางสังคม และสามารถใช้สิทธิ ดังกล่าวได้โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ เพื่อรวมพลังจากความพิการ และจะดำเนินขั้นตอนเพื่อ คุ้มครองและส่งเสริมให้สามารถบูรณาการสิทธิเหล่านี้ได้จริง ทั้งนี้รวมถึงมาตรการตั้งนี้

<sup>1</sup> คณะกรรมการเฉพาะกิจได้ใช้คำว่าความคุ้มครองทางสังคม ด้วยความเข้าใจว่าคำนี้มีการตีความอย่างกว้างขวาง ตามที่ระบุไว้ในรายงานของเลขานุการคณะกรรมการพัฒนาสังคมในสัญญาประชุมครั้งที่สามสิบเก้า (E/CN.5/2001/2) แต่ไม่ได้หมายความว่าดังนี้:

- (ก) รับรองให้คณพิการเข้าถึงบริการ เครื่องมือและความช่วยเหลือที่สมเหตุผลและที่สามารถแบ่งภาระค่าใช้จ่ายได้ในส่วนของความต้องการจำเป็นที่เกี่ยวกับลักษณะความพิการ
- (ข) รับรองให้คณพิการโดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้หญิงและเด็กหญิงพิการและคณพิการที่สูงอายุ สามารถเข้าถึงแผนคุ้มครองด้านสังคม และแผนชัดความยากจน
- (ค) รับรองให้คณพิการและครอบครัวของคณพิการที่มีสภาพความเป็นอยู่ยากจนได้เข้าถึงความช่วยเหลือจากภาครัฐในเรื่องค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวกับคณพิการ รวมถึงการฝึกอบรม การให้ค่าแนะนำความช่วยเหลือด้านการเงินและการคูแลเพื่อบรรเทา
- (ง) รับรองให้คณพิการเข้าถึงแผนงานเคหะของภาครัฐ
- (จ) รับรองให้คณพิการสามารถเข้าถึงแผนสิทธิประโยชน์หลังเกษียณอายุโดยเท่าเทียมกับผู้อื่น

#### ข้อ 29

##### การมีส่วนร่วมในการเมืองและสาธารณกิจ

รัฐภาคีจะรับรองสิทธิทางการเมืองสำหรับคณพิการและโอกาสในการใช้สิทธิดังกล่าวได้อย่างเสมอภาค กับผู้อื่น และจะดำเนินการ

- (ก) รับรองให้คณพิการสามารถมีส่วนในด้านเกี่ยวกับการเมืองและสาธารณกิจได้อย่างมีประสิทธิภาพเดemที่และเท่าเทียมกับผู้อื่น ทั้งนี้ โดยเป็นไปตามกฎหมายแห่งชาติที่บังคับใช้กับประชาชนทั่วไป ทั้งโดยทางตรง หรือโดยการมีสิทธิเลือกผู้แทนของตนได้อย่างอิสระ รวมถึง สิทธิและโอกาสสำหรับคณพิการในการลงคะแนนเสียงและเป็นผู้สมัครรับเลือกตั้ง เนื่องสืบอื่นใด ด้วยมาตรการดังนี้
  - (๑) ประกันให้กระบวนการออกเสียง สิ่งอำนวยความสะดวกและวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้ในการออกเสียงสามารถเข้าถึงและใช้ประโยชน์ได้
  - (๒) คุ้มครองสิทธิของคณพิการในการออกเสียงด้วยการลงคะแนนลับในบัตรเลือกตั้ง และ การลงประชามติ โดยปราศจากการคุกคาม และสามารถลงรับสมัครเลือกตั้งและดำรงตำแหน่งในทุกระดับในคณะรัฐบุลและปฏิบัติหน้าที่เพื่อประชาชนทั้งหลาย โดยอ่อนน้อม เนื่องจากเทคโนโลยีช่วยใหม่ๆ ตามเหมาะสม
  - (๓) รับรองให้คณพิการมีสิทธิในการแสดงออกซึ่งเจตนาณณในฐานะเป็นผู้ลงคะแนนเสียง เลือกตั้ง และด้วยการนี้ หากจำเป็น ตามที่คณพิการร้องขอ จะให้ความช่วยเหลือให้คณพิการ ได้ออกเสียงลงคะแนนตามที่ตนเลือก
- (ข) ส่งเสริมให้เกิดสภาพแวดล้อมในเชิงกระดับให้คณพิการสามารถมีส่วนร่วมในการปฏิบัติสาธารณกิจ ได้อย่างมีประสิทธิภาพเดemที่ โดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ และเป็นไปโดยเสมอภาคกับผู้อื่น และกระดับให้มีส่วนร่วมในสาธารณกิจ อันรวมถึง
  - (๑) การมีส่วนร่วมในองค์กรอิสระ และสมาคมที่ทำงานด้านสาธารณสุขและด้านการเมืองของประเทศ รวมทั้งกิจกรรมและการบริหารพรรคการเมือง
  - (๒) ก่อตั้งและร่วมกับองค์กรคณพิการในหลากหลายที่เป็นผู้แทนของคณพิการในระดับนานาประเทศ ระดับประเทศ ระดับภูมิภาคและระดับท้องถิ่น

## ข้อ 30

**การมีส่วนร่วมในด้านวัฒนธรรม นันทนาการ เวลาว่างและกีฬา**

1. รัฐภาคีจะระหนักรึสิทธิของคนพิการในการได้มีส่วนร่วมในด้านวัฒนธรรมได้อย่างเสมอภาคกับผู้อื่น ทั้งนี้ รัฐภาคีจะใช้มาตรการที่เหมาะสมทั้งปวงเพื่อรับรองให้คนพิการ
  - (ก) ได้เข้าถึงสิ่งที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมในทุกรูปแบบที่สามารถเข้าถึงได้
  - (ข) ได้เข้าถึงโปรแกรมโทรทัศน์ ภาพยนตร์ ละคร และกิจกรรมด้านวัฒนธรรมอื่น ๆ ในทุกรูปแบบที่สามารถเข้าถึงได้
  - (ค) เข้าถึงสถานที่ที่จัดแสดงงานศิลปะวัฒนธรรมหรือบริการ ออาทิ โรงละคร พิพิธภัณฑ์ โรงพยาบาล ห้องสมุดและบริการด้านท่องเที่ยว ทั้งนี้ ในขอบเขตที่จะทำได้ ให้สามารถเข้าถึง อนุสาวรีย์และโบราณสถานด้านวัฒนธรรมที่สำคัญของประเทศ
2. รัฐภาคีจะใช้มาตรการที่เหมาะสมเพื่อให้คนพิการมีโอกาสได้พัฒนาและใช้ศักยภาพของตนทางด้าน การสร้างสรรค์งาน ด้านศิลปะและปัญญา ไม่เพียงแต่เพื่อให้เกิดประโยชน์แก่ตนเองเท่านั้น แต่ยัง เพื่อเพิ่มคุณค่าให้แก่สังคมอีกด้วย
3. รัฐภาคีจะดำเนินขั้นตอนที่เหมาะสมทั้งปวงโดยสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศเพื่อ รับรองให้กฎหมายคุ้มครองเกี่ยวกับทรัพย์สินทางปัญญาไม่ทำให้เกิดมีการกีดกันที่ไม่เหมาะสมหรือ เป็นไปในลักษณะการเลือกปฏิบัติ ทั้งนี้เพื่อให้คนพิการสามารถเข้าถึงผลงานวัฒนธรรม
4. คนพิการจะมีสิทธิโดยเสมอภาคกับผู้อื่นในการได้รับการยอมรับและส่งเสริมด้านวัฒนธรรมการ สื่อสารและในด้านภาษาเฉพาะ ซึ่งรวมถึงภาษาเมืองและวัฒนธรรมของผู้พิการทางการ ได้ยิน
5. โดยวัตถุประสงค์เพื่อให้คนพิการได้มีส่วนร่วมอย่างเสมอภาคกับผู้อื่นในกิจกรรมด้านนันทนาการ เวลาว่างและกีฬา รัฐภาคีจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมดังนี้
  - (ก) กระตุ้นและส่งเสริมการมีส่วนร่วมของคนพิการในขอบเขตสูงสุดเท่าที่จะเป็นไปได้ โดยเน้นหนัก ในทางกิจกรรมด้านกีฬาในทุกระดับ
  - (ข) รับรองให้คนพิการมีโอกาสจัดโครงสร้าง พัฒนาและมีส่วนร่วมในกิจกรรมด้านกีฬาและ นันทนาการได้อย่างเหมาะสมกับลักษณะความพิการ เพื่อการนี้ จะกระตุ้นให้มีการจัด การสอน ฝึกอบรมและหาแหล่งทุนพยากรณ์ให้ โดยเสมอภาคกับผู้อื่น
  - (ค) รับรองให้คนพิการเข้าถึงสถานที่จัดกีฬา นันทนาการและท่องเที่ยว
  - (ง) รับรองให้เด็กพิการสามารถเข้าถึงเพื่อมีส่วนร่วมอย่างเสมอภาคในการเล่น นันทนาการ และ กิจกรรมเวลาว่างและกีฬา ทั้งนี้กิจกรรมเหล่านั้นจะมุ่งจัดให้มีในระบบโรงเรียน
  - (จ) รับรองให้คนพิการเข้าถึงบริการที่เกี่ยวข้องกับการจัดกิจกรรมด้านนันทนาการ การท่องเที่ยว เวลาว่างและกีฬา

## ข้อ 31

**การเก็บรวบรวมสถิติและข้อมูล**

1. รัฐภาคีจะดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลที่เหมาะสม ซึ่งรวมถึงข้อมูลทางสถิติและงานวิจัย เพื่อจัดทำ และดำเนินนโยบายเพื่อให้อนุสัญญาฉบับนี้มีผลบังคับ ขั้นตอนการเก็บรวบรวมและเก็บรักษาข้อมูลนี้ ควรจะ

- (ก) สองคล้องกับมาตรการคุ้มครองที่จัดตั้งขึ้นตามกฎหมาย รวมถึงการตรากฎหมายคุ้มครองข้อมูลเพื่อรับรองการรักษาความลับและเครื่อต่อความเป็นส่วนตัวของคนพิการ
- (ข) สองคล้องกับค่าธรรมเนียมที่ยอมรับระหว่างประเทศเพื่อพิทักษ์สิทธิ์ในชุมชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน และหลักการตามจรรยาบรรณในการร่วมรวมและใช้ข้อมูลด้านสกัด
2. สารสนเทศที่เก็บรวบรวมตามข้อนี้จะยุติการรวบรวมตามความเหมาะสม และใช้เพื่อช่วยประเมินผลการปฏิบัติตามพันธะกรณีของรัฐภาคีภายใต้อันสัญญาฉบับนี้ และจะใช้เพื่อกำหนดและแก้ปัญหา/อุปสรรคที่จำกัดสิทธิ์ของคนพิการ
  3. รัฐภาคีจะรับผิดชอบในการเผยแพร่สกัดเหล่านี้ และรับรองว่าคนพิการและบุคคลอื่นๆ จะสามารถเข้าถึงข้อมูลเหล่านี้ได้

### ข้อ 32

#### ความร่วมมือระหว่างประเทศ

1. รัฐภาคียอมรับถึงความสำคัญของการร่วมมือระหว่างประเทศและการส่งเสริมความร่วมมือดังกล่าว เพื่อสนับสนุนความพยายามระดับประเทศให้บรรลุจุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์ของอนุสัญญาฉบับนี้ และจะดำเนินมาตรการที่เหมาะสมและมีประสิทธิผลในเรื่องนี้ ระหว่างและในหมู่รัฐภาคี และหากเหมาะสม ในลักษณะเป็นหุ้นส่วนกับองค์กรระดับภูมิภาคที่เกี่ยวข้อง และภาครัฐชาสังคมและองค์กรคนพิการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งองค์กรคนพิการ มาตรการดังกล่าวอาจรวมถึง
  - (ก) การรับรองว่าความร่วมมือระหว่างประเทศ รวมถึงแผนพัฒนาระหว่างประเทศ จะครอบคลุมถึง คนพิการ และบุคคลเหล่านี้สามารถเข้าถึงได้
  - (ข) การอำนวยความสะดวกให้และการสนับสนุนโครงการสร้างศักยภาพ โดยการแลกเปลี่ยนและแบ่งปันข้อมูลสารสนเทศ ประสบการณ์ โครงการอบรมและแนวปฏิบัติที่ดีที่สุด
  - (ค) การส่งเสริมให้เกิดความร่วมมือในงานวิจัยและการเข้าถึงความรู้ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
  - (ง) หากเหมาะสมการให้ความช่วยเหลือด้านเทคนิคและเศรษฐกิจ รวมถึงโดยการส่งเสริมให้เข้าถึง และแบ่งปันเทคโนโลยีช่วยที่สามารถอุทิศให้ และโดยการถ่ายทอดเทคโนโลยี
2. บทบัญญัติของข้อนี้ไม่มีผลกระทบต่อพันธะกรณีของรัฐภาคีแต่ละรัฐในการที่จะปฏิบัติตามพันธะกรณี ของตนภายใต้อันสัญญาฯ นี้

### ข้อ 33

#### การปฏิบัติและการติดตามระดับประเทศ

1. ภายใต้ระบบองค์กรของตน รัฐภาคีจะต้องกำหนดหน่วยงานรับผิดชอบหลักหนึ่งหน่วยงาน หรือมากกว่านั้นหน่วยงานภายใต้รัฐบาล เกี่ยวกับการปฏิบัติตามอนุสัญญาฉบับนี้ และจะต้องให้ความสำคัญในการจัดตั้งหรือแต่งตั้งกลไกการประสานงานภายใต้รัฐบาลเพื่อคุ้มครองเดินที่สนับสนุนในกิจกรรมดำเนินงานในภาคส่วนต่างๆ และในระดับต่างๆ
2. ภายใต้ระบบกฎหมายและการบริหารจัดการของตน รัฐภาคีจะต้องรักษา เสริมสร้างให้เกิดความเข้มแข็ง แต่งตั้งหรือจัดตั้งโครงสร้างภายใต้รัฐบาล โดยอาจเป็นกลไกอิสระหนึ่งหน่วยงานหรือมากกว่าหากเหมาะสม เพื่อส่งเสริม พิทักษ์และติดตามการปฏิบัติตามอนุสัญญาฉบับนี้ เมื่อได้แต่งตั้งหรือจัดตั้งกลไกดังกล่าวแล้ว รัฐภาคีจะต้องดำเนินถึงหลักการที่เกี่ยวกับสถานะและหน้าที่ของสถาบันระดับประเทศในการพิทักษ์และส่งเสริมสิทธิ์ในชุมชน

3. ภาคสังคม โดยเฉพาะอย่างยิ่งคนพิการและองค์กรผู้แทนของคนพิการ จะต้องมีส่วนเกี่ยวข้องและมีส่วนร่วมอย่างเดิมที่ในการติดตามการดำเนินการ

#### ข้อ 34

คณะกรรมการว่าด้วยสิทธิของคนพิการ

- จะมีการจัดตั้งคณะกรรมการว่าด้วยสิทธิของคนพิการ (ซึ่งต่อไปนี้ เรียกว่า "คณะกรรมการ") ซึ่งจะปฏิบัติตามหน้าที่ที่ระบุไว้
- เมื่ออนุสัญญาฯ นี้มีผลบังคับใช้ คณะกรรมการจะประกอบด้วยผู้ทรงคุณวุฒิ 12 คน ภายหลังที่มีการยื่นสัตยบันสารหรือภาคยา nuances ให้เพิ่มอีก 6 คน จนบังคับใช้ องค์ประกอบของคณะกรรมการจะเพิ่มขึ้นได้อีก 6 คน ทำให้คณะกรรมการมีจำนวนได้มากสุดถึง 18 คน
- สมาชิกคณะกรรมการจะปฏิบัติหน้าที่ในฐานะส่วนตัวและต้องประกอบด้วยศีลธรรมอย่างสูง มีความสามารถและประสบการณ์ในสาขาภายใต้อนุสัญญาฯ นี้ เมื่อมีการเสนอชื่อผู้เข้ารับการเลือกตั้ง รัฐภาคีจะได้รับเชิญให้พิจารณาทบทวนคุณสมบัติที่กำหนดไว้ในข้อ 4.3 ของอนุสัญญาฯ นี้
- สมาชิกคณะกรรมการจะได้รับการเลือกตั้งจากรัฐภาคี โดยเป็นไปตามหลักการกระจายสัดส่วนตามกฎหมายศาสตร์อย่างทัดเทียมกัน การเป็นตัวแทนในรูปแบบที่แตกต่างกันของสังคมและของระบบกฎหมายหลัก สัดส่วนของเพศที่เท่าเทียมกัน และการมีส่วนร่วมของผู้ทรงคุณวุฒิที่มีความพิการ
- สมาชิกคณะกรรมการจะได้รับการเลือกตั้งโดยการลงคะแนนลับจากรายชื่อบุคคลที่เสนอโดยรัฐภาคีจากคนชาติที่เข้าร่วมการประชุมรัฐภาคี โดยในการประชุมดังกล่าวซึ่งองค์ประชุมจะต้องประกอบด้วยรัฐภาคีแห่งอนุสัญญาฯ นี้จำนวนสองในสาม บุคคลซึ่งได้รับการเลือกตั้งเป็นคณะกรรมการจะต้องเป็นผู้ได้รับคะแนนเสียงจำนวนสูงที่สุดและเป็นเสียงข้างมากโดยเด็ดขาดของคะแนนเสียงจากผู้แทนรัฐภาคีที่เข้าประชุมและใช้สิทธิออกเสียง
- การเลือกตั้งครั้งแรกจะจัดขึ้นภายในหกเดือนหลังจากที่อนุสัญญานี้มีผลบังคับใช้ อย่างน้อยที่สุด 4 เดือนก่อนวันเลือกตั้งของแต่ละครั้ง เลขานิการสหประชาธิจะต้องส่งหนังสือเชิญให้รัฐภาคีเสนอชื่อผู้ลงเลือกตั้งภายใน 2 เดือน เลขานิการสหประชาธิจะต้องเตรียมรายชื่อผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อให้ลงเลือกตั้งตามลำดับตัวอักษร โดยระบุรัฐภาคีที่เป็นผู้เสนอชื่อบุคคลดังกล่าว และจัดส่งรายชื่อต่อไปยังรัฐภาคี

#### ข้อ 35

การจัดทำรายงานของรัฐภาคี

- รัฐภาคีแต่ละรัฐจะส่งรายงานฉบับสมบูรณ์เกี่ยวกับมาตรการในการปฏิบัติตามพันธกรณียได้อนุสัญญาฯ ฉบับนี้และความคืบหน้าในส่วนที่เกี่ยวข้อง ต่อคณะกรรมการ โดยผ่านเลขานิการสหประชาธิ ภายในระยะเวลา 2 ปีหลังจากที่อนุสัญญาฯ ฉบับนี้มีผลบังคับใช้กับรัฐภาคีที่เกี่ยวข้อง
- หลังจากนั้น รัฐภาคีจะส่งรายงานฉบับต่อๆ ไปอย่างน้อยทุกๆ 4 ปี และเมื่อคณะกรรมการร้องขอ
- คณะกรรมการจะตัดสินใจว่าแนวทางใดจะเหมาะสมสำหรับเนื้อหาของรายงาน
- รัฐภาคีซึ่งได้ส่งรายงานเบื้องต้นไปยังคณะกรรมการแล้ว ไม่จำเป็นต้องรายงานข้อมูลที่ได้กล่าวไปแล้ว ข้าในรายงานฉบับต่อๆ ไป เมื่อมีการจัดเตรียมรายงานต่อคณะกรรมการ รัฐภาคีอาจจะพิจารณาในการจัดเตรียมรายงานควรเปิดให้สาธารณะชนทราบและโปรด়รุ่งใส และให้การพิจารณาต่อข้อบกต้อง ข้อ 4.3 ของอนุสัญญาฯ ฉบับนี้

5. รายงานอาจบ่งชี้ปัจจัยและอุบัติการณ์ที่ส่งผลต่อระดับของการปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้อุสัญญาฯ ฉบับนี้

### ข้อ 36

#### การพิจารณารายงาน

- รายงานแต่ละฉบับจะได้รับการพิจารณาโดยคณะกรรมการ ซึ่งจะมีการให้ข้อเสนอแนะและข้อแนะนำทั่วๆ ไปเกี่ยวกับรายงานตามที่คณะกรรมการเห็นสมควรและส่งต่อไปยังรัฐภาคีที่เกี่ยวข้อง รัฐภาคีอาจจะส่งข้อมูลต่างๆ ที่ตนเลือกไม่ยังคงคณะกรรมการ คณะกรรมการอาจร้องขอข้อมูลเพิ่มเติมที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามอนุสัญญาฉบับนี้จากรัฐภาคี
- ถ้ารัฐภาคีส่งรายงานช้ากว่ากำหนด คณะกรรมการอาจแจ้งต่อรัฐภาคีที่เกี่ยวข้องถึงความด้อยการดำเนินการตรวจสอบการปฏิบัติตามอนุสัญญานี้บนพื้นฐานของข้อมูลที่เชื่อกันได้ต่อคณะกรรมการ ถ้ารัฐภาคีนั้นไม่ส่งรายงานที่เกี่ยวข้องภายในระยะเวลา 3 เดือนหลังจากการที่ได้รับแจ้ง คณะกรรมการอาจเชิญรัฐภาคีที่เกี่ยวข้องเข้าร่วมการตรวจสอบนี้ด้วย ถ้ารัฐภาคีส่งรายงานที่เกี่ยวข้อง บทบัญญัติของวรรคแรกของข้อนี้จะนำมาบังคับใช้ด้วย
- เลขานุการสหประชาชาติจะดำเนินการส่งเอกสารให้รัฐภาคีทุกประเทศ สามารถเข้าถึงรายงาน
- รัฐภาคีจะต้องเปิดโอกาสให้สาธารณะในประเทศของตนสามารถเข้าถึงรายงานของตนและเปิดโอกาสให้สามารถเสนอข้อเสนอแนะและข้อแนะนำทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับรายงานเหล่านี้
- หากพิจารณาเวลามาสู่ คณะกรรมการจะส่งรายงานของรัฐภาคีไปยังทบทวนการชำนาญพิเศษ กองทุน และโครงการของสหประชาชาติ และหน่วยงานอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง แจ้งคำร้องหรือการระบุความต้องการจำเป็นสำหรับคำแนะนำทางวิชาการหรือความช่วยเหลือที่ระบุในรายงาน พร้อมทั้งข้อสังเกตุและข้อแนะนำของคณะกรรมการ (หากมี) เกี่ยวกับคำร้องหรือความต้องการจำเป็น

### ข้อ 37

#### ความร่วมมือระหว่างรัฐภาคีและคณะกรรมการ

- รัฐภาคีแต่ละรัฐจะร่วมมือกับคณะกรรมการ และช่วยเหลือสมาชิกในการดำเนินการตามอันดิให้บรรลุผลสำเร็จ
- ในความสัมพันธ์กับรัฐภาคี คณะกรรมการ จะให้การพิจารณาคือวิธีการและจุดมุ่งหมายในการเพิ่มประสิทธิภาพของประเทศไทยในการปฏิบัติตามอนุสัญญาฯ ฉบับนี้ซึ่งรวมถึงความร่วมมือระหว่างประเทศไทยด้วย

### ข้อ 38

#### ความสัมพันธ์ของคณะกรรมการกับหน่วยงานอื่นๆ

เพื่อให้การปฏิบัติตามอนุสัญญานี้ เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและเพื่อกระตุ้นให้เกิดความร่วมมือระหว่างประเทศไทยในสาขาภายใต้อุสัญญาฯ ฉบับปัจจุบัน นั้น

- ก) ทบทวนการชำนาญพิเศษและหน่วยงานอื่นๆ ของสหประชาชาติจะมีสิทธิที่จะเป็นตัวแทนในการพิจารณาการปฏิบัติตามบทบัญญัติเหล่านี้ของอนุสัญญาฯ ฉบับปัจจุบันที่อยู่ภายใต้อาณัติของตน คณะกรรมการอาจเชิญทบทวนการชำนาญพิเศษและหน่วยงานอื่นๆ ตามที่เห็นสมควร เพื่อที่จะให้คำแนะนำเกี่ยวกับการปฏิบัติตามอนุสัญญาฯ ที่อยู่ในอาณัติ คณะกรรมการอาจเชิญ

ทบทวนการดำเนินภารกิจและหน่วยงานสหประชาชาติอีนๆ เพื่อส่งรายงานเกี่ยวกับการปฏิบัติตามอนุสัญญาฯ ในเรื่องที่อยู่ภายใต้ขอบเขตของการดำเนินงานของตน

- ข) คณะกรรมการ เมื่อปฏิบัติตามอาณัติของตน จะหารือตามความเหมาะสมกับหน่วยงานอีนๆ ที่เกี่ยวข้องที่จัดตั้งขึ้นโดยสนธิสัญญาสิทธิ์มุชยชนด่างๆ เพื่อประกันว่าแนวทางในการทำรายงานและข้อแนะนำโดยทั่วไปมีความต่อเนื่อง และหลีกเลี่ยงการซ้ำซ้อนกันในการปฏิบัติงาน

#### ข้อ 39

##### การรายงานของคณะกรรมการ

คณะกรรมการจะต้องรายงานต่อที่ประชุมสมัชชาสหประชาชาติและคณะกรรมการเศรษฐกิจและสังคมแห่งสหประชาชาติเป็นประจำทุกๆ 2 ปี เกี่ยวกับกิจกรรมของคณะกรรมการ และอาจจะเสนอข้อเสนอและข้อแนะนำทั่วไป โดยพิจารณาจากรายงานและข้อมูลที่ได้รับจากรัฐภาคีเป็นพื้นฐาน ข้อเสนอและข้อเสนอแนะทั่วไป เช่นวันนี้จะต้องรวมอยู่ในรายงานของคณะกรรมการ รวมทั้งข้อสังเกต (หากมี) จากรัฐภาคี

#### ข้อ 40

##### การประชุมรัฐภาคี

- รัฐภาคีจะต้องจัดการประชุมเป็นประจำในรูปแบบของการประชุมรัฐภาคีเพื่อพิจารณาประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการอนุรักษ์อนุสัญญาฉบับนี้
- ภายในเวลาไม่เกินหนึ่งเดือนหลังจากที่อนุสัญญาฉบับนี้มีผลใช้บังคับ เลขานิการสหประชาชาติจะต้องจัดการประชุมรัฐภาคี การประชุมต่อมาเลขานิการสหประชาชาติจะต้องจัดขึ้นเป็นประจำทุก 2 ปี หรือตามมติของที่ประชุมรัฐภาคี

#### ข้อ 41

##### การเก็บรักษาอนุสัญญาฯ

เลขานิการสหประชาชาติเป็นผู้เก็บรักษาอนุสัญญาฉบับนี้

#### ข้อ 42

##### การลงนาม

อนุสัญญาฉบับนี้จะเปิดให้ทุกประเทศ และองค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาคลงนามได้ที่สำนักงานใหญ่องค์การสหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก ในวันที่ 30 มีนาคม 2550

#### ข้อ 43

##### การมีผลผูกพัน

อนุสัญญาฉบับนี้ จะต้องได้รับการสัตยาบันโดยรัฐที่ได้ลงนามในอนุสัญญา และได้รับการยืนยันอย่างเป็นทางการจากองค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาคที่ได้ลงนามในอนุสัญญา  
อนุสัญญา จะเปิดให้มีการภาคยาอนุรักษ์โดยรัฐใดๆ หรือองค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาคที่ไม่ได้ลงนามในคณสักขีกา

#### ข้อ 44

##### **องค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาค**

- 1."องค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาค" หมายถึง องค์กรที่ประกอบด้วยรัฐที่มีอำนาจอธิปไตยของภูมิภาคหนึ่ง ซึ่งรัฐสมาชิกของภูมิภาคนั้นได้ถ่ายโอนอำนาจที่เกี่ยวข้องกับประเด็นตามอนุสัญญาฯให้กับองค์กรระดับภูมิภาคดังกล่าวแล้ว องค์กรระดับภูมิภาคต่างๆ ดังกล่าวจะต้องประกาศในตราสารยืนยันอย่างเป็นทางการหรือภาคยานุวัติสาร ถึงขوبเขตอำนาจที่ได้รับในประเด็นภายใต้อนุสัญญาฯ หลังจากนั้น องค์กรระดับภูมิภาคดังกล่าวจะต้องแจ้งไปยังผู้เก็บรักษาอนุสัญญาให้ทราบถึงการแก้ไขที่สำคัญ เกี่ยวกับขوبเขตอำนาจของตน
2. การอ้างถึง "รัฐภาคี" ในอนุสัญญาฯจะครอบคลุมถึงองค์กรระดับภูมิภาคดังกล่าว ภายในขوبเขตอำนาจขององค์กรนั้นๆ
3. ภายใต้วัดถุประสงค์ของข้อ 45 วรรค 1 และข้อ 47 วรรค 2 และ 3 จะไม่รวมถึงการยื่นสัตยบันสารขององค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาค
4. องค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาค ภายใต้ขوبเขตอำนาจของตน อาจใช้สิทธิในการลงคะแนนเสียงในที่ประชุมรัฐภาคี โดยจำนวนคะแนนเสียงหั้งหมดเท่ากับจำนวนรัฐสมาชิกหั้งหมดที่เป็นภาคีอนุสัญญาฯ องค์กรฯ จะไม่มีสิทธิลงคะแนนเสียงหากรัฐสมาชิกใดขององค์กรฯ ใช้สิทธิในการลงคะแนนเสียงของตน และในทางกลับกัน

#### ข้อ 45

##### **การมีผลใช้บังคับ**

1. อนุสัญญาฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับในวันที่สามสิบันบดด้วนที่ได้มีการมอบสัตยบันสารและภาคยานุวัติสารฉบับที่ยื่นแล้ว
2. สำหรับรัฐแต่ละรัฐหรือองค์กรการรวมตัวระดับภูมิภาคซึ่งได้ให้สัตยบัน ยืนยันอย่างเป็นทางการหรือได้เข้าภาคยานุวัติภายหลังจากที่ได้มีการมอบสัตยบันสารหรือภาคยานุวัติสารฉบับที่ยื่น อนุสัญญาจะมีผลใช้บังคับกับรัฐนั้นสามสิบวันหลังจากวันที่รัฐนั้นได้มีการมอบสัตยบันสารหรือภาคยานุวัติสารของตนแล้ว

#### ข้อ 46

##### **ข้อสงวน**

1. ไม่อนุญาตให้มีข้อสงวนซึ่งขัดต่อวัดถุประสงค์และจุดมุ่งหมายของอนุสัญญาฯ ฉบับนี้
2. ข้อสงวนอาจถูกถอนได้ในทุกเวลา

#### ข้อ 47

##### **การแก้ไข**

1. รัฐภาคีอาจเสนอแก้ไขอนุสัญญาฯโดยยื่นขอแก้ไขต่อเลขาริการสหประชาชาติ เลขาธิการสหประชาชาติจะแจ้งข้อเสนอขอแก้ไขไปยังรัฐภาคีทั้งหมด โดยการขอให้มีการเห็นชอบว่าจะให้มีการประชุมรัฐภาคีเพื่อพิจารณาลงมติถือข้อเสนอแก้ไขดังกล่าวหรือไม่ หากภายในระยะเวลา 4 เดือนที่ได้มีการแจ้งดังกล่าว มีรัฐภาคีอย่างน้อยจำนวน 1 ใน 3 เห็นชอบด้วย เลขาธิการสหประชาชาติสามารถ

จัดการประชุมในนามองค์กรสหประชาชาติได้ ข้อเสนอแก่ไขที่ได้มีการพิจารณาลงมติยอมรับโดยเสียงข้างมาก 2 ใน 3 ของผู้แทนที่เข้าร่วมในที่ประชุมรัฐภาคีจะถูกนำเสนอให้ที่ประชุมสมัชชาสหประชาชาติเห็นชอบและให้รัฐภาคีทั้งหมดให้การยอมรับ

2. ข้อแก้ไขที่ได้มีการรับรองและเห็นชอบในย่อหน้าที่ 1 ของข้อนี้ จะมีผลใช้บังคับ 30 วันหลังจากที่ 2 ใน 3 ของรัฐภาคี ณ วันที่มีการรับรองการแก้ไขดังกล่าวได้มอบสารการยอมรับ ภายหลังจากนั้น การแก้ไขจะมีผลบังคับใช้ต่อรัฐภาคีในวันที่ 30 ภายหลังจากการที่มีการยื่นสารการยอมรับแล้ว ข้อแก้ไขจะมีผลผูกพันเฉพาะรัฐภาคีที่ให้การยอมรับ
3. หากที่ประชุมรัฐภาคีมีมติเห็นชอบด้วยฉันหมายความด้วยการแก้ไขที่ได้มีการรับรองและเห็นชอบตามย่อหน้าที่ 1 ของข้อนี้ ซึ่งเกี่ยวข้องเป็นการเฉพาะกับข้อ 34, 38, 39 และข้อ 40 จะมีผลใช้บังคับต่อรัฐภาคีทั้งหมด 30 วันหลังจากที่ 2 ใน 3 ของรัฐภาคี ณ วันที่มีการรับรองการแก้ไขดังกล่าวได้มอบสารการยอมรับ

#### ข้อ 48

##### การเพิกถอน

รัฐภาคีอาจเพิกถอนอนุสัญญาได้โดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรไปยังเจ้าธิการสหประชาชาติ การเพิกถอนจะมีผล 1 ปีหลังจากวันที่เจ้าธิการสหประชาชาติได้รับแจ้ง

#### ข้อ 49

##### รูปแบบที่เข้าถึงได้ง่าย

ด้วยทรวดทรงและความที่ปรากฏในอนุสัญญาจะต้องอยู่ในรูปแบบที่สามารถเข้าถึงได้และใช้ประโยชน์ได้

#### ข้อ 50

##### ตัวบทที่เป็นทางการ

อนุสัญญานี้มีตัวบทด้วยภาษาอาหรับ จีน อังกฤษ ฝรั่งเศส รัสเซีย และสเปน ซึ่งมีความถูกต้องเท่าเทียมกัน เพื่อเป็นประจักษ์พยานสำคัญ ผู้มีอำนาจเต็มซึ่งลงนามข้างท้ายโดยได้รับการมอบอำนาจโดยถูกต้องเพื่อการนี้จากรัฐบาลของตนได้ลงนามในอนุสัญญานี้